Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 102 (1984)

Heft: 35

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN
3003
1

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70. – jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 60 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 35 – 497

Bern, Samstag, 11. Februar 1984 — 102. Jahrgang
Berne, samedi, 11 février 1984 — 102e année

No 35 – 11. 2. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 327632–327655

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bauausschreibungen – Soumissions de travaux de construction.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (658)

Gemeinschuldner: **Khair Abdulla**, geboren 1949, sudanesischer Staatsangehöriger, Manager, wohnhaft in 8154 Oberglatt, Rümlangstrasse 15, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen gewesen als Inhaber der Einzelfirma Isateo, Abdulla Khair, mit Sitz in Zürich, Seherrstrasse 3.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. März 1984.

8172 Niederglatt, den 7. Februar 1984

Konkursamt Niederglatt
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

Kt. Luzern (692)

Gemeinschuldner: **Bischof Daniel**, geb. 9. November 1959, von Grub SG, Chauffeur, Baselstrasse 76, Luzern.

Konkurseröffnung: 1. Februar 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 2. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 8. Februar 1984 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (691)

Gemeinschuldner: **Fricker Martin**, geb. 13. Juli 1954, von Kienberg SO, Maler, Horwerstrasse 76, Kriens.

Konkurseröffnung: 1. Februar 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 2. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 8. Februar 1984 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (689)

Gemeinschuldner: **Wasescha Anton**, Elektriker, geb. 6. Juni 1956, von Savognin, bevormundet, mit gesetzlichem Wohnsitz in Littau, im Aufenthalt Lindenheimweg 2, Emmen.

Konkurseröffnung: 1. Februar 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 2. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 8. Februar 1984 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (690)

Gemeinschuldner: **Söjtöri Laszlo**, geb. 19. Juni 1937, ungarischer Staatsangehöriger, Velomechaniker, Luzernerstrasse 16, Kriens.

Konkurseröffnung: 3. Februar 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 2. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 8. Februar 1984 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (629)

Gemeinschuldnerin: **Dür-Möckll Elisabeth**, geboren 2. Februar 1946, von La Chaux-de-Fonds und Le Locle, Lehrerin, «im Kapf», Gemeinde Escheubach, Post 6026 Rain.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Februar 1984, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis und mit 2. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, den 6. Februar 1984

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Freiburg (652)

Gemeinschuldnerin: **Egger & Söhne AG**, Hoch- und Tiefbau, 1711 Giffers.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin der Liegenschaft Art. 803 des Grundbuches der Gemeinde Giffers.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1984.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 20. Februar 1984, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Tafers.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 12. März 1984.

1700 Freiburg, den 7. Februar 1984

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Kt. Solothurn (662)

Gemeinschuldner: **Zeder Roger**, 1960, von Luthern LU, Wirt, Hotel Kurhaus Oberbalmberg, 4511 Balmberg.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. März 1984.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 22. Februar 1984 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf zum Schätzungswert oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist schriftliche Kaufsangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

4502 Solothurn, den 7. Februar 1984 — Konkursamt Lebern

Kt. Solothurn (654)

Gemeinschuldnerinnen:

1. **Frico Handels AG,** Zielempgasse 16, 4600 Olten.

2. **Boutique Quadrille AG,** Zielempgasse 16, 4600 Olten.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Januar 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 3. März 1984 (die Forderungen sind Wert 30. Januar 1984 aufzurechnen).

Die vorhandenen beweglichen Aktiven werden raschmöglichst verwertet. Die Gläubiger und auch Drittpersonen werden gebeten, bei Interesse umgehend Angebote einzureichen. Allfällige Drittansprüche sind sofort zu melden.

4600 Olten, den 11. Februar 1984 Konkursamt Olten-Gösgen
Amthausquai 23, 4600 Olten
Telefon 062 24 22 55

Kt. Basel-Stadt (657)

Im Anschluss an die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Kantonsblatt Basel-Stadt vom 30. November 1983 erfolgte vorläufige Konkursanzeige wird nunmehr folgende ordentliche Konkurspublikation öffentlich bekanntgemacht:

Gemeinschuldner: **Haug-Sigle Wolfgang,** geboren 21. Februar 1926, deutscher Staatsangehöriger, früher wohnhaft Plettenbergstrasse 15, D-7000 Stuttgart, seither Wallstrasse 18, Basel.

Inhaber der in Deutschland im Handelsregister eingetragenen Einzelfirmen

- Karl Haug & Sohn Inh. Wolfgang Haug, Schlachthofstrasse 15, D-7000 Stuttgart 1,
- Karl Haug, vorm. J. H. Roser, Uhlandstrasse 4, D-7300 Esslingen,
- Niedersächsisch-Westfälische Fleischhandelsgesellschaft Haug, Inh. Wolfgang Haug, D-4475 Sögel, sowie

Gesellschafter der im Handelsregister Basel-Stadt eingetragenen Kollektivgesellschaft Goetschel & Haug, Handel mit Waren aller Art usw., Schützengraben 35, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: (Wirksamkeit in Basel-Stadt/Schweiz): 16. November 1983.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. März 1984, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 12. März 1984.

4001 Basel, den 11. Februar 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (656)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Niggli-Slovancek Albert,** Brünnlirain 7, Riehen BS, Inhaber der Einzelfirma «Albert Niggli Autobetrieb», Erlensträsschen 4, Riehen BS, wurde am 30. Januar 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 11. Februar 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (655)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Reny AG,** Luftmattstrasse 24, Basel, wurde am 2. Februar 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 11. Februar 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Schaffhausen (631)

Gemeinschuldner: **Kroplewski Horst,** geboren 1944, deutscher Staatsangehöriger, Metzgermeister, zum Löwen, 8226 Schleitheim.

Eigentümer folgender Grundstücke, Grundbuch Schleitheim:

Nr. 201, Garten «beim Löwen»
Nr. 203, Hausplatz, Hofraum, Garten mit Wohnhaus, Wirtschaft, Laden und Metzgerei «zum Löwen».

Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. März 1984.

8200 Schaffhausen, den 3. Februar 1984 Konkursamt Schaffhausen

Kt. Graubünden (693)

Gemeinschuldnerin: **Tester Installationen,** Hochwangstrasse, 7304 Maienfeld.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 11. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– innert zehn Tagen einsendet.

7304 Maienfeld, den 7. Februar 1984 Konkursamt Maienfeld:
Erich Boner

Ct. dei Grigioni (659)

Fallita: **Bauniut Baumaterial & Transport AG,** Spino, 7649 Soglio.

Data della dichiarazione del fallimento: 22 dicembre 1983.

Prima assemblea dei creditori: 23 febbraio 1984, alle ore 16, nell'Albergo Corona, Vicosoprano.

Termine d'insinuazione: 10 marzo 1984.

7649 Vicosoprano, il 7 febbraio 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti Bregaglia:
Avv. Marco Pool

Kt. Aargau (660)

Gemeinschuldnerin: Firma **Camo Blechbearbeitung AG,** Verarbeitung von Blech, insbesondere für die Lüftungs- und Klimatechnik, ferner Beteiligungen und An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Kirchweg 14, 5422 Oberehrendingen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. März 1984.

Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger schriftlich Einspruch bis längstens 2. März 1984 beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.

Beim Konkursamt Baden liegt ein schriftliches Kaufsangebot für die Übernahme des Inventars in Höhe von Fr. 19 500.– (konkursamtlich geschätzter Wert) vor. Gläubiger und Dritte können bis zum 2. März 1984 bei der unterzeichneten Konkursverwaltung schriftlich höhere Kaufsofferten einreichen. Bei Eingang solcher Angebote findet unter den Offerenten eine interne Steigerung statt. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 106 199 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5400 Baden, den 3. Februar 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (661)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Liquidat: **Meli Max,** 1943, von Mels SG, wohnhaft gewesen in Baden, gestorben am 25. Juli 1983.

Datum der Liquidationseröffnung: 18. Januar 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Februar 1984.

Die infolge des Schuldenrufes bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

5400 Baden, den 3. Februar 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (653)

Gemeinschuldner: **Gossweiler Hanspeter,** geboren 1937, Disponent, von Basel, in Rheinfelden, Im Görpel 5.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. März 1984 (Wert 11. Januar 1984).

5200 Brugg, den 7. Februar 1984 Konkursamt Rheinfelden,
5200 Brugg

Ct. Ticino (630)
Fall. 3/84

Fallita: **Frava SA,** Ristorante Bufalo, Lugano.

Data del decreto di apertura del fallimento: 6 dicembre 1983 decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 12 marzo 1984.

Prima assemblea dei creditori: venerdì 17 febbraio 1984, alle ore 15, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

La procedura viene continuata a seguito dell'anticipo spese come richiesta nell'avviso di apertura e sospensione della procedura, apparso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 28 gennaio 1984 e sul Foglio ufficiale cantonale n. 8 del 27 gennaio 1984.

Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 17 febbraio 1984, alle ore 11, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita a incanto pubblico o a trattative private.

6900 Lugano, il 6 febbraio 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: F. Poncioni, suppl. uff.

Ct. de Vaud (628)

Faillie: **Alphaconsult S.A.,** conseils financiers et fiscaux, affaires immobilières et mobilières, commerciales ou industrielles, avenue de Rumine 20, 1004 Lausanne.

Date du prononcé: 12 janvier 1984 avec effet dès le 2 février 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 2 mars 1984.

1001 Lausanne, le 6 février 1984 Office des faillites

Ct. de Vaud (651)

Failli: **Pasche Georges,** 1942, installations sanitaires, chemin de Pierrefleur 60, Lausanne.

Date du prononcé: 26 janvier 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 2 mars 1984.

Les déclarations de grossiste no 762.921 sont radiées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 6 février 1984 Office des faillites

Ct. du Valais (694)

Failli: **Disero Tony,** Sion.

Date d'ouverture de la faillite: 5 décembre 1983, prononcée par le Tribunal cantonal. Recours contre le prononcé de faillite rejeté par le Tribunal fédéral le 17 janvier 1984.

Première assemblée des créanciers: vendredi 17 février 1984, à 14 h., à l'Hôtel du Rhône, à Sion, au 1er étage.

Délai pour les productions: 30 jours.

1950 Sion, le 7 février 1984 Office des faillites de Sion:
R. Girard, préposé

Ct. du Jura (469¹)

Failli: **Zuccoli Ronald,** 1940, aubergiste, de Reconvilier, domicilié à Saignelégier.

Copropriétaire des immeubles suivants pour un demi:

No	Lieu-dit et nature	Superficie a	Superficie m²	Valeur officielle
	Ban de Saignelégier			
180	Sur le Pâquier, habitation-restaurant-garage, rue des Rangiers 14, assise, aisance, jardin	7	31	fr. 304 100.–

Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 1983 suivant jugement du Tribunal cantonal du 16 janvier 1984.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions et pour l'indication des servitudes: 21 février 1984.

Les productions sont à chiffrer en capital, intérêts et frais, valeur 7 décembre 1983.

2726 Saignelégier, le 26 janvier 1984

Office des faillites des Franches-Montagnes
Le préposé: Marcel Borne

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Obwalden (633)

Über die Firma **Arvi-Immobilien AG,** Hostattstrasse 3, 6060 Sarnen, ist mit Dekret des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 4. Januar 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des gleichen Richters vom 31. Januar 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Februar 1984 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als abgeschlossen.

6060 Sarnen, den 9. Februar 1984 Konkursamt Obwalden,
6060 Sarnen

Kt. St. Gallen (632)

Gemeinschuldner: **Eckhardt Manfred,** geboren 1941, österreichischer Staatsangehöriger, Galvanotechniker, Oberfahrstrasse 6, 9434 Au SG.

Konkurseröffnung: 29. September 1983.

Einstellungsverfügung: 2. Februar 1984.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Februar 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einsprachefrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 3000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

9475 Sevelen, den 6. Februar 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. Aargau (664)

Das Bezirksgericht Zofingen eröffnete am 8. Dezember 1983 den Konkurs über die **Consulan AG,** Beratung und Planung für Hotellerie usw., Hintere Hauptgasse 9, 4800 Zofingen, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 12. Januar 1984 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Februar 1984 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 11. Februar 1984

Ausserordentliches Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau (663)

Das Bezirksgericht Zofingen eröffnete am 8. Dezember 1983 den Konkurs über die **Contas AG,** Handelsagentur, Hintere Hauptgasse 9, Zofingen, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 12. Januar 1984 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Februar 1984 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 11. Februar 1984

Ausserordentliches Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (665)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Veram AG**, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofplatz 12 (c/o Maba Treuhand AG), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Februar 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8001 Zürich, den 10. Februar 1984 Konkursamt Zürich (Altstadt)
Talstrasse 25, 8001 Zürich
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (636)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Spigaglia Mansueto Savino Giuseppe**, geboren 4. Januar 1948, von Ronco TI, Kellner, Dörflistrasse 107, 8050 Zürich, vorher wohnhaft Goliathstrasse 28, 9000 St. Gallen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Februar 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 2. Februar 1984 Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (666)

Ergänzung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die **Erana SA**, mit Sitz in Opfikon, Talackerstrasse 17, 8065 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe in der dritten Klasse ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9 (Gemeindehaus), 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Februar 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, Spitalstrasse, 8180 Bülach, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8304 Wallisellen, den 7. Februar 1984 Konkursamt Wallisellen

Kt. Bern (638)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft **Bürgi Alfred Emil**, 1919, von Erlinsbach AG, Kaufmann, Handel mit Geha Bürodruckmaschinen und Zubehör, wohnhaft gewesen La Niccaweg 19, Biel; Atelier: Seevorstadt 51 und 53, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 11. Februar bis 21. Februar 1984.

Innert der gleichen Frist können die Gläubiger den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KV) anfechten sowie Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV), beim Konkursamt Biel einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.

2500 Biel, den 3. Februar 1984 Konkursamt Biel:
Bregnard

Kt. Schaffhausen (637)

Konkursinventar und Kollokationsplan

Im Konkursverfahren über **Ammann Silvia**, Stilmöbel und Antiquitäten, Stauffacherstrasse 10, 8200 Schaffhausen, liegen Inventar und Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf.

Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.

8200 Schaffhausen, den 3. Februar 1984 Konkursamt Schaffhausen

Kt. St. Gallen (667)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Firma **Copy Cat AG**, Kornhausstrasse 26/Neumarkt 4, 9000 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 21. Februar 1984.

9004 St. Gallen, den 7. Februar 1984
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer.

Kt. St. Gallen (668)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Müller Adolf**, Coiffeurmeister, wohnhaft Thalerstrasse 17, 9424 Rheineck.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 21. Februar 1984.

9004 St. Gallen, den 7. Februar 1984
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

Kt. St. Gallen (634)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Renner Wolfgang**, geboren 1959, Wuppenau TG, Lastwagenchauffeur, alte Stoosstrasse 7, 9450 Altstätten.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 14. Februar bis 23. Februar 1984.

9475 Sevelen, den 6. Februar 1984
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. Aargau (670)

Im summarischen Verfahren der **Kreis-Berger Elisabeth**, 1949, von Zihlschlacht TG, Stockmattstrasse 66, Baden, früher Pächterin des Cafés «Kef» in Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 21. Februar 1984, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 6. Februar 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (671)

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren der **Weber-Zeppetzauer Berta**, 1927, österreichische Staatsangehörige, wohnhaft gewesen in Baden, gestorben am 6. Januar 1983, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 21. Februar 1984, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 6. Februar 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (669)

Im summarischen Konkursverfahren des **Cisullo Francesco**, 1952, Maschinenzeichner, von Hägglingen AG, in 5610 Wohlen, Villmergerstrasse 30, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 21. Februar 1984, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 11. Februar 1984 Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau (695)

Im Konkurse über **Jud Paul Albert**, 1942, von Schänis SG, Automechaniker, Neudorfstrasse 27, 5734 Reinach, Geschäft: Garage Steinachermattweg 4, 5033 Buchs, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet (Zuständiges Gericht Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm).

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Kulm, 5726 Unterkulm, einzureichen.

5036 Oberentfelden, den 8. Februar 1984
Konkursamt des Bezirks Kulm
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

Kt. Thurgau (635)

Im Konkurs über **Herzog Erich**, 1947, Zimmermeister, Bahnhofstrasse 442, 8555 Müllheim, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 11. bis 20. Februar 1984 im Büro des Betreibungsamtes Müllheim, in Pfyn, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Müllheim anhängig zu machen, ansonst der Plan in Rechtskraft erwächst.

8505 Pfyn, den 6. Februar 1984 Für das Konkursamt Steckborn:
Betreibungsamt Müllheim in Pfyn

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Ct. de Berne (675)

Failli: **Spychiger Marcel**, courtier en bois, 2732 Loveresse.

Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I du district de Moutier: 6 février 1984.

Les déclarations de grossiste émises sous no 291 009 sont révoquées avec cette publication.

2740 Moutier, le 7 février 1984 Le préposé aux faillites:
F. Voirol

Ct. de Fribourg (696)

Faillie: **Tröstau Handels und Finanz AG**, opérations commerciales et financières de tout genre, rue St-Pierre 20, à Fribourg.

Date de la clôture: 30 janvier 1984.

1700 Fribourg, le 8 février 1984
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. St. Gallen (680)

Gemeinschuldner: **Kämpf Roland**, Kaufmann, wohnhaft Kreuzbleichestrasse 16, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügung vom 3. Februar 1984.

9004 St. Gallen, den 7. Februar 1984
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rüthemann

Kt. St. Gallen (676)

Gemeinschuldner: **Schwendener Bruno**, 1948, von Buchs und Sevelen, Mechaniker, im Brand, 9468 Sax.

Verfügung vom 2. Februar 1984.

9475 Sevelen, den 7. Februar 1984
Konkursamt des Kantons St. Gallen,
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. St. Gallen (677)

Gemeinschuldnerin: **Atex-Feuerschutz AG, Eschen, Filiale Grabs**, Mühlbachweg, 9472 Grabs.

Verfügung vom 2. Februar 1984.

9475 Sevelen, den 11. Februar 1984
Konkursamt des Kantons St. Gallen,
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. St. Gallen (678)

Gemeinschuldner: **Glaus-Schmid Josef**, geboren 1945, von Benken SG, Kaufmann, Wilerstrasse 58, 9630 Wattwil, Inhaber der Einzelfirma «E. Tödtli & Co, Inhaber J. Glaus», Eisenwarengeschäft, Poststrasse 17, 9630 Wattwil.

Schlussverfügung vom 1. Februar 1984.

9240 Uzwil, den 2. Februar 1984
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. St. Gallen (679)

Gemeinschuldnerin: **Mellier-Gerschwiler Irene**, geboren 1945, von Montreux VD, Wirtin, ehemals Restaurant Schweizerbund, Bahnhofstrasse 141, 9244 Niederuzwil, jetzt Gjuchstrasse 17, 8953 Dietikon ZH.

Schlussverfügung vom 6. Februar 1984.

9240 Uzwil, den 7. Februar 1984
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Aargau (683)

Das Konkursverfahren über **Roth Roland**, 1953, von Mühlethal AG, Autolackierer, Baumgarten 155, 5506 Mägenwil, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 26. Januar 1984 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 3. Februar 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (682)

Das Konkursverfahren über **Casal Felix**, 1945, spanischer Staatsangehöriger, Kontrolleur, Martinsbergstrasse 20, 5400 Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 1. Februar 1984 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 3. Februar 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (681)

Das Konkursverfahren über **Hofstetter Rita**, 1936, von Gais AR, Verkäuferin, Rotzenbühlstrasse 20, 8957 Spreitenbach, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 1. Februar 1984 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 3. Februar 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (673)

Das Bezirksgericht Muri hat mit Beschluss vom 24. Januar 1984 das summarische Konkursverfahren über **Weber Hans**, geboren 1941, Chauffeur, von und in Auw, Oberdorf 47, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 7. Februar 1984 Konkursamt Muri in Brugg

Kt. Aargau (674)

Das Bezirksgericht Zurzach hat mit Urteil vom 1. Februar 1984 das summarische Konkursverfahren über **Rüegsegger Fritz**, geboren 1953, Mechaniker, von Eggiwil BE, in Kleindöttingen, Zentrumstrasse 109 wohnhaft gewesen, nun in 3349 Zuzwil, Hauptstrasse 98, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 7. Februar 1984 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Ct. de Neuchâtel (672)

La liquidation de la faillite de **Sestode S.A.**, Temple-Neuf 4, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance de la présidente du district de Neuchâtel, rendue le 6 février 1984.

2001 Neuchâtel, le 11 février 1984 Office des faillites de Neuchâtel
Le préposé: Y. Bloesch

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257–259)

Ct. Ticino (684)

Avviso d'incanto unico

Fallito: **Gianola Edoardo**, 1943, fu Edoardo, Bissone.

Beni intestati a:

a. De Carli Elvina, 1941, n. Gianola ⅓
b. Gianola Edoardo, 1943, fu Edoardo ⅓
c. Battistoni Alba Chiara, 1946, n. Gianola ⅓

Beni da realizzare: in territorio del comune di Bissone, zona RFD.

Ubicazione	Denominazione	Part. n.	Superficie m²
Via Busi	Casa d'abitazione	188	109

Valore di stima ufficiale: fr. 18 000.–.
Valore di stima peritale: fr. 130 000.–.

Valore della quota in comproprietà 1/3 messa in vendita spettante al fallito: fr. 43 333.33.

I comproprietari potranno far valere unicamente in sede d'incanto il loro diritto legale di prelazione (art. 682 CCS e 60a RRFF).

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 15 ottobre 1983 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 14 marzo 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circ. 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal 1° marzo 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'11 febbraio 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Vaud (639)

Vente aux enchères

Véhicules – Compresseur – Faucheuse combinée

Mardi 14 février 1984, à 15 h., devant la fabrique **Textiles Berger SA.**, à 1349 Eclépens, l'administration de la faillite procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix et au comptant de:

- Une voiture Peugeot 104, modèle 1980, de 1219 cc, couleur rouge, 66 000 km, dernière expertise 10 mars 1982;
- Une voiture VW 17 Golf, modèle 1982, de 1588 cc, couleur blanche, 90 000 km, dernière expertise 18 mai 1983;
- Un bus-camionnette VW 23, 9 places, transformable, modèle 1972, de 1584 cc, couleur grise, 134 000 km, dernière expertise 2 mai 1980;
- Un petit camion Hanomag F 35, modèle 1968, de 8,26 CV, pont fixe bâché, kilométrage indéterminé, dernière expertise 14 octobre 1980, couleur blanche et aluminium;
- Un compresseur Kaeser Eurocomp type EP 1350-2-500, à 2 étages, jusqu'à 12 atu, réservoir 500 l., 15 CV, 960 t/min. avec coffret de démarrage étoile triangle et 4 silentblocs et un mano-détenteur avec séparateur d'eau ½". Etat de neuf;
- Une moto-faucheuse Aebi Am 70, type 1085 SPL X 135, cylindrée 350 cc, avec lame à neige type ES-O.

Enlèvement immédiat après les enchères.

Magasin de vente – Tissus

Le magasin de vente est toujours ouvert l'après-midi de 14 à 17 h., du lundi au vendredi.

Nous proposons encore un grand choix de tissus pour dames et hommes, dans toutes les qualités y compris notre «haut de gamme» collection 1984/85. Prix très intéressants, rabais jusqu'à 70% suivant qualité.

Pour les confectionneurs, tailleurs et autres intéressés de la branche textile, prix spéciaux sur métrages importants.

Samedi 25 février 1984, dernier jour de vente au détail, ouverture exceptionnelle du magasin de 10 à 12 h., puis de 14 à 17 h.

1304 Cossonay, le 11 février 1984 Office des faillites de Cossonay:
G. Wagnière, préposé

Ct. de Vaud (400²)

Ateliers mécaniques – bureaux

Vendredi 16 mars 1984, à 14 h. 30, en salle des conférences, rue de Neuchâtel 1, Tour Bel-Air (11e étage), à Yverdon-les-Bains, l'office soussigné vendra aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles désignés ci-dessous, appartenant à la masse en faillite de **Batirex-Yverdon S.A.**, à Yverdon-les-Bains, savoir:

Commune d'Yverdon-les-Bains, parcelle no 2482, fo 27, chaussée de Treycovagnes, place-jardin, 385 m²; estimation fiscale fr. 1000.–.

Commune d'Yverdon-les-Bains, parcelle no 2486, fo 27, chaussée de Treycovagnes no 5, local d'exposition et bureaux, ass. inc. no 4149, 111 m² – ateliers mécaniques, ass. inc. no 3912, 837 m² – place-jardin, 2462 m²; estimation fiscale fr. 810 000.–.

Mention d'accessoires de fr. 25 300.–.

Commune d'Yverdon-les-Bains, parcelle no 2584, fo 27, chaussée de Treycovagnes, garage, 48 m² – place-jardin, 1426 m²; estimation fiscale fr. 8000.–.

Mentions:
– améliorations foncières, RF no 122 589, sur toutes les parcelles
– améliorations foncières, RF no 127 762, sur toutes les parcelles.

Estimation de l'office des 3 parcelles: fr. 890 000.–, y compris la mention d'accessoires.

Immeubles situés en zone industrielle.

La partie des ateliers mécaniques comprend, divers locaux avec un agencement sanitaire et deux chauffages à mazout (air chaud) pour la surface totale.

La partie bureaux comprend, au rez: deux locaux – au 1er étage: un secrétariat, trois bureaux et un WC; chauffage à mazout (air chaud).

Les conditions de vente, l'état des charges et l'état descriptif, le plan de situation, seront déposés à l'office des faillites d'Yverdon, dès le 20 février 1984 où ils pourront être consultés.

Visites sur rendez-vous, téléphone 024 23 11 25.

1400 Yverdon-les-Bains, le 10 janvier 1984
Office des faillites d'Yverdon:
Chautems, substitut

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Luzern (697)

Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: **Berger Fritz**, geb. 1928, von Sennwald, Kaufmann, Luzernerstrasse 1, Derendingen.

Grundpfänder:

1. Grundstück Nr. 1091 im Grundbuch Schwarzenberg, Plan 29, Sonnenrain

   782 m² Wiese, eingezont in die Ferienhauszone mit einer Ausnützungsziffer von 0,15.

   Katasterschatzung Fr. 7 800.–
   Betreibungsamtliche Schatzung Fr. 31 280.–

2. Grundstück Nr. 1094 im Grundbuch Schwarzenberg, Plan 29, Sonnenrain

   504 m² Wiese, eingezont in die Ferienhauszone mit einer Ausnützungsziffer von 0,15.

   Katasterschatzung Fr. 5 000.–
   Betreibungsamtliche Schatzung Fr. 20 160.–

3. Grundstück Nr. 1191 im Grundbuch Schwarzenberg, Plan 4, Räschenmätteli

   1389 m² Wiese, wovon ca. ⅔ in die 2geschossige Wohnzone mit einer Ausnützungsziffer von 0,35 eingezont sind.

   Katasterschatzung Fr. 7 400.–
   Betreibungsamtliche Schatzung Fr. 55 560.–

Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubiger im 1. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 30. März 1984, 14.30 Uhr, im Hotel Weisses Kreuz, in Schwarzenberg.

Eingabefrist: bis 2. März 1984.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit den Lastenverzeichnissen erfolgt vom 13. bis 22. März 1984 beim unterzeichneten Konkursamt und beim Betreibungsamt Schwarzenberg.

Die Grundstücke Nrn. 1091 und 1094 werden zuerst einzeln und nachher gesamthaft versteigert. Der Zuschlag erfolgt zum höheren Gesamtpreis. Das Grundstück Nr. 1191 wird einzeln versteigert.

Die Ersteigerer haben vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 10 000.– pro Grundstück in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden je Fr. 5000.– an den Steigerungskaufpreis und an die Verwertungskosten angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 mit Änderungen vom 11. Februar 1976, aufmerksam gemacht. Auch von Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz kann vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb oder der Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, verlangt werden.

6000 Luzern, den 8. Februar 1984 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Aargau (685²)

Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: **Künzi Stephan**, geb. 1960, Buchhalter, von Würenlingen, in 5400 Ennetbaden, Limmatau 4.

Liegenschaft und Zugehör: GB Safenwil Nr. 182, Regulierungsplan 1, ca. 8 a 5 m² Hausplatz und Garten, Hard/Löwenrain, Wohnhaus mit Scheune Nr. 198.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 200 000.–.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. – 3. Rang.

Steigerungstag: Samstag, 24. März 1984, 10 Uhr.

Steigerungslokal: Gasthof Löwen, 5745 Safenwil.

Eingabefrist: 2. März 1984.

Besichtigung der Liegenschaft nach telefonischer Vereinbarung (P 062 67 19 66, G 064 21 18 54).

5745 Safenwil, den 7. Februar 1984 Betreibungsamt Safenwil

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

Ct. Ticino (686)

Sospensione incanto
(Art. 41 RRFF)

Si rende noto che l'incanto delle part. n. 378 e 425 situate in territorio del comune di Vezia, intestate a **Terra del Sole – Stabilimento Immobiliare**, Vaduz, indetto per il giorno 24 febbraio 1984, come dagli avvisi apparsi sul Foglio ufficiale svizzero di commercio n. 253, del 29 ottobre 1983 e sul Foglio ufficiale cantonale, n. 86 e 88, del 28 ottobre e 4 novembre 1983, è sospeso a seguito di contestazione dell'elenco oneri e la vendita differita.

6900 Lugano, l'11 febbraio 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Luzern (642)

Schuldnerin: **Otto Schmidlin AG**, Reparaturwerkstatt für Automobile, Lastwagen und Baumaschinen, 6234 Triengen.

Datum der Stundungsbewilligung: 3. Februar 1984 durch den Amtsgerichtspräsidenten von Sursee.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 3. Juni 1984.

Sachwalter: Bachmann + Co., Sachwalterbüro, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 2. März 1984.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. Mai 1984, um 14 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses Sursee (Eingang beim Turm), 2. Stock.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 3. Februar 1984, innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

6003 Luzern, den 11. Februar 1984

Die Sachwalterin:
Bachmann + Co., Sachwalter
Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Neuchâtel (687)

Débitrice: **Tissage Crin Steinmann SA,** La Chaux-de-Fonds.

Société anonyme inscrite au registre du commerce de La Chaux-de-Fonds; fabrication (filature, tissage, finissage) d'entre-toiles et autres produits textiles et la vente de ces produits.

Date de l'octroi du sursis: 3 février 1984.

Durée: 4 mois, expirant le 3 juin 1984.

Proposition: concordat par abandon d'actif.

Commissaire au sursis: Blaise Kähr, expert-comptable, rue du Bassin 4, case postale 118, 2000 Neuchâtel 4.

Délai des productions: les créanciers sont invités à produire leur créance au commissaire dans les 20 jours sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP), les créances étant calculées valeur 3 février 1984. Les gages, sûretés ou privilèges sont à mentionner expressément. Les créanciers qui ont déjà introduit des poursuites doivent produire à nouveau.

Assemblée des créanciers: vendredi 18 mai 1984, 14 h. 30, au Club 44, rue de la Serre 64, à La Chaux-de-Fonds.

Consultation du dossier: le dossier des productions sera à disposition chez le commissaire dans les dix jours qui précèdent l'assemblée des créanciers.

2000 Neuchâtel, le 11 février 1984

Le commissaire au sursis:
Blaise Kähr

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Kt. Bern (698)

Schuldnerin: **Ermano Holding AG,** Dufourstrasse 51, 2503 Biel, handelnd durch den Verwaltungsratspräsidenten Max Fluri, vertreten durch Herrn Fürsprecher August Hoegger, Bollwerk 15, Bern.

Datum der Verhandlung: Freitag, den 9. März 1984, um 14 Uhr, vor Richteramt V Biel, im Amthaus, Spitalstrasse 14, Grosser Gerichtssaal Nr. 201.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages beim Unterzeichneten schriftlich bis zum 5. März 1984 oder mündlich in der Verhandlung anbringen.

2500 Biel, den 8. Februar 1984

Der Gerichtspräsident V Biel als Nachlassrichter:
Stöckli

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Fribourg (688)

Débitrice: **Atelier d'Ebénisterie Olivier Mauron S.A.,** à Matran.

Date de l'homologation du concordat sur la base d'un dividende de 70%: 4 janvier 1984.

1700 Fribourg, le 7 février 1984

Président du Tribunal de la Sarine, Fribourg

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Kt. Zürich (644)

Im Nachlassverfahren (Liquidationsvergleich) der Firma **Gründler Fritz in Nachlassliquidation,** Bäckermeister, Schützenstrasse 59, 8245 Feuerthalen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator auf. Ferner haben sämtliche Gläubiger eine Mitteilung über ihre Kollozierung erhalten.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit 22. Februar 1984, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

8200 Schaffhausen, den 6. Februar 1984

Der Liquidator:
Karl Wäffler, eidg. dipl. Buchhalter
Schützengraben 20, 8200 Schaffhausen

Ct. de Neuchâtel (643)

Dans le concordat par abandon d'actif de **Beiner Jacques,** domicilié à Chézard, exploitant une raison de commerce avec inscription aux registres du commerce de St-Imier (rue de la Malathe 4) et de La Chaux-de-Fonds (rue du Grenier 28), l'état de collocation des 1re et 2e classes est déposé et peut être consulté par les créanciers.

Lieu de dépôt: Orfigest S.A., rue du Bassin 4, 2000 Neuchâtel.

Date du dépôt: 13 février 1984.

Délai pour intenter action en contestation: 23 février 1984.

2000 Neuchâtel, le 11 février 1984

Le liquidateur:
Blaise Kähr

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (650)

Lastenverzeichnis

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG betr. die Grundstücke (Stockwerkeigentum) der **«Wyler am Teich» Immobilien AG,** mit Sitz in Embrach, In Langwise 45, 8424 Embrach, nämlich:

Grundregister Blätter 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1560, 1561, 1562, 1563 und 1564 in Embrach

– gemeinschaftliche Liegenschaft; Embrach Kat. Nr. 1794 (Grundregister Blatt 1018),

liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Embrach zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Februar 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

8424 Embrach, den 3. Februar 1984

Konkursamt Embrach
Dorfstrasse 23, 8424 Embrach
H. Schori, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (648)

Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse
(Art. 260 SchKG)

Im Liquidationsverfahren der **AG zur Trotte in Nachlassliquidation,** Luzern, sind Abtretungsbegehren von Rechtsansprüchen der Masse (Verantwortlichkeitsansprüche gegen Organe) gemäss Art. 260 SchKG innerhalb von 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Liquidatorin, Revisa Treuhand AG, Murbacherstrasse 3, Luzern, schriftlich einzureichen. Daselbst liegen innerhalb dieser Frist die entsprechenden Akten auf und können nähere Auskünfte eingeholt werden.

6002 Luzern, den 1. Februar 1984

AG zur Trotte in Nachlassliquidation
Die Liquidatorin: Revisa Treuhand AG

Kt. Luzern (647)

Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse
(Art. 260 SchKG)

Im Liquidationsverfahren der **Cobau AG in Nachlassliquidation,** Luzern, sind Abtretungsbegehren von Rechtsansprüchen der Masse (Verantwortlichkeitsansprüche gegen Organe) gemäss Art. 260 SchKG innerhalb von 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Liquidatorin, Revisa Treuhand AG, Murbacherstrasse 3, Luzern, schriftlich einzureichen. Daselbst liegen innerhalb dieser Frist die entsprechenden Akten auf und können nähere Auskünfte eingeholt werden.

6002 Luzern, den 1. Februar 1984

Cobau AG in Nachlassliquidation
Die Liquidatorin: Revisa Treuhand AG

Ct. de Fribourg (645)

A remettre un café-restaurant

L'office cantonal des faillites, à Fribourg, cherche à remettre l'art. 51 du cadastre de la commune de Semsales, comprenant restaurant du Sauvage, habitation, dépendance et place de 1021 m², jardin de 369 m² et pré de 4421 m², ainsi que le mobilier et le matériel d'exploitation et diverses marchandises.

Estimation:

a. Immeuble	fr. 900 000.–
b. Mobilier et matériel d'exploitation	fr. 99 000.–
c. Marchandises	fr. 46 500.–

L'immeuble et les autres biens pourront être visités le vendredi 17 février 1984, de 15 à 16 h.

Pour tous renseignements, prière de s'adresser à l'office cantonal des faillites, à Fribourg, tél. 037 21 19 50.

Les offres écrites et chiffrées doivent parvenir à l'office jusqu'au 29 février 1984 au plus tard.

1700 Fribourg, le 11 février 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Freiburg (646)

Versteigerung einer Forderung

Das Betreibungsamt des Seebezirks wird am Freitag, 17. Februar 1984, um 15 Uhr, auf dem Büro des Betreibungsamts, Freiburgstrasse 8, Murten, öffentlich versteigern:

Forderung über sFr. 100 000.– des Karl-Heinz Kaempf, 1781 Lugnorre, gegen Wolfgang Leonhard, Schellbergstrasse 67, D-7000 Stuttgart 1.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden gegen Barzahlung.

3280 Murten, den 11. Februar 1984

Betreibungsamt Murten

Kt. Solothurn (649)

Rechenschaftsbericht
(Art. 316 r SchKG)

In der Nachlassliquidation mit Vermögensabtretung der **Hans Leuenberger & Söhne,** Däniken, liegen den beteiligten Gläubigern ab 13. Februar 1984 während 10 Tagen im Büro des Liquidators Status und Bericht über die Tätigkeit des Liquidators für die Zeit vom 1. Juni bis 31. Dezember 1983 auf.

4600 Olten, den 3. Februar 1984

Der Liquidator:
lic. iur. Jost Bitterli
Fürsprecher und Notar
Ringstrasse 1, 4600 Olten

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

30. Januar 1984
Wohlfahrtsfonds der Maag Technic AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1983, S. 2022). Die Unterschrift von Max Streuli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinrich Müller, von Basel und Riehen, in Zug, Präsident des Stiftungsrates.

30. Januar 1984
Zürcher Stiftung für Textil-Forschung, in Winterthur III (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2613). Die Unterschrift von Prof. Emil Honegger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Hans W. Krause, von Männedorf, in Russikon, Präsident des Stiftungsrates.

30. Januar 1984
Betriebs-Pensionskasse der Micafil AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 580)
Personalwohlfahrtsfonds der Micafil AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 326)
Die Unterschrift von Dr. Hans Peter Leuenberger ist erloschen.

1. Februar 1984
Wohlfahrtsfonds zugunsten des Personals der Gillette (Switzerland) AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1182). Unterschrift von Erhard Dubach erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Juan Jolis, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, mit der Einschränkung jedoch, dass er nur mit Dr. Stefan Kraft, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Josef Koller, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, zeichnen darf.

1. Februar 1984
Emil Bäggli Familienstiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1978, S. 847). Unterschriften von Emil Mammele und Clara Bäggli erloschen. Louis Kaelin führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Hinnen, von Rümlang, in Küsnacht ZH, und Traugott Gysin, von Zürich und Oltingen, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Neue Adresse: Kalchbühlstrasse 22, in Zürich 2, c/o Budliger Treuhand Co, Inhaber Hans Meier und Louis Kaelin.

1. Februar 1984
Personalvorsorgestiftung des Revisionsverbandes schweiz. Regionalbanken und Sparkassen, in Zürich 10 (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1975, S. 3194). Unterschrift von Alexander Corna erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Martin Eiholzer, von Grossdietwil und Langnau am Albis, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Walter Senn, Präsident des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Neugasse 6, Zürich 5, c/o Revisionsverband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen.

1. Februar 1984
Gemeinschaftsstiftung der Helvetia-Leben zur Förderung der Personalfürsorge, in Zürich 2 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 777). Gemäss Verfügung vom 22. 12. 1983 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der ihr angeschlossenen Unternehmungen mit Sitz oder Betriebsstätte im Kanton Zürich oder in Kantonen, mit welchen der Kanton Zürich Gegenrechtsvereinbarungen abgeschlossen hat, sowie deren wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen bei Alter, Invalidität bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen; ferner können den Arbeitnehmern bzw. deren Hinterbliebenen in den Fällen von Krankheit und anderen Notlagen Unterstützung gewährt werden.

1. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Atlantic Finanz- und Verwaltungs AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1981, S. 1989). Unterschrift von Dr. Ulrich Brunner erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Christoph von Malaisé, deutscher Staatsangehöriger, in Neuheim, Mitglied und zugleich Präsident des Stiftungsrates.

1. Februar 1984
Ernst Müller-Stiftung, Zürich, in Zürich 2, Förderung und Unterstützung kultureller Bestrebungen und Institutionen, insbesondere in der Stadt Zürich (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1976, S. 643). Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Robert Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates.

1. Februar 1984
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Canon Optics SA, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1982, S. 3385). Die Unterschriften von Vera Duncr und Hans-Peter Bachmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Kurt Bäbler, von Matt, in Dietikon, und Janos Sipos, von Zürich, in Affoltern am Albis, Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht miteinander.

1. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Refresca AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1974, S. 1441). Walter Hagenstein, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, wohnt nun in Bergdietikon.

1. Februar 1984
Gemeinschaftsstiftung Mythen der Vita Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 733). Die Unterschrift von Robert Brunner ist erloschen.

1. Februar 1984
Personalstiftung der E. Brändle AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1982, S. 4047). Eduard Jonas Brändle, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Mönchaltorf.

1. Februar 1984
Fürsorgestiftung der Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2661). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Silvia Knutti, von Küsnacht ZH, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

1. Februar 1984
Irma und Jacques Ber-Lehmsdorf-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1978, S. 1351). Die Unterschrift von Dr. Walter Wreschner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fritz Oppenheimer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Obmann des Stiftungsrates. Neue Adresse: Claridenstrasse 34, Zürich 2, c/o Bank Leumi-le-Israel (Schweiz).

1. Februar 1984
Fürsorgestiftung der Gewobag, in Zürich 4 (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3314). Unterschrift von Rudolf Pfeffer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Schär, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

2. Februar 1984
Versicherungsfonds der Taco AG, Glattbrugg, in Opfikon (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1983, S. 75). Unterschrift von Felix W. Schulthess erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Illi, von Zürich, in Uitikon, Präsident des Stiftungsrates.

2. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma R. Martignoni, Elektroingenieurbüro AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3837). Ludwig Felix führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Bräm, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Februar 1984
Personalvorsorgestiftung der Firma Baeuerle Farben AG, 8406 Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1983, S. 3905). Die Unterschrift von Roger Giger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Antonio Mora, von Pfungen, in Neftenbach, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Februar 1984
Pensionskasse der Taco AG, Glattbrugg, in Opfikon (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1982, S. 2245). Unterschrift von Felix Wilhelm Schulthess erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Illi, von Zürich, in Uitikon, Präsident des Stiftungsrates.

2. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung des Arbeitgeberverbandes schweizerischer Maschinen- und Metall-Industrieller, in Zürich 8 (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 122). Unterschriften von Dr. Dietegen Aebli und Hans Rüegg erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Gottfried Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, Präsident, und Dr. Peter Hasler, von Horgen, in Zumikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Kirchenweg 4, in Zürich 8, beim Arbeitgeberverband schweiz. Maschinen- & Metall-Industrieller.

2. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma C. Stäubli, Seifen- & Sorein-Fabrikation GmbH, Pfäffikon/Zch., in Pfäffikon (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1981, S. 253). Unterschrift von Fritz Baumgartner erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Meier, von Hombrechtikon, in Langenthal, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Februar 1984
Wohlfahrtsfonds der Defensor AG Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1979, S. 1550). Pierino Ambrogini, Rechnungsführer des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied desselben.

2. Februar 1984
Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2661). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Annarose Müller, von Uetikon am See, in Zürich.

2. Februar 1984
Betriebs-Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2661). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Annarose Müller, von Uetikon am See, in Zürich.

2. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Rieder AG Zürich in Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1977, S. 2265). Unterschrift von Robert Knobel erloschen. Neue Adresse: Schönauweg 18, in Zürich 11, c/o Rieder AG Zürich.

2. Februar 1984
Fürsorgefonds der WITAG Weltifurrer Internationale Transport AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 542). Unterschriften von Prof. Dr. Rudolf von Albertini und Hans Iseli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Marcel Baumann, von Mosnang, in Männedorf, Präsident des Stiftungsrates.

2. Februar 1984
Stiftung für Forschung und Beratung am Betriebswissenschaftlichen Institut der ETHZ, in Zürich 7 (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1983, S. 4468). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rolph Berg, von Zürich, in Uetikon am See; Dr. A. Mario Becker, von und in Seuzach; Hans Peter Frey, von Wartau und Bassersdorf, in Bassersdorf; Heinz Kappel, von Thalwil, in Zürich; Urs Lenzi, von Gipf-Oberfrick, in Zürich; Dr. Roland Scheuchzer, von Zürich, in Birmensdorf ZH, und André Witschi, von Kirchlindach, in Zürich.

3. Februar 1984
Versicherungskasse des Bankgeschäftes Rüd, Blass & Cie, Inhaber Blass & Cie, in Zürich 1, Talacker 21, c/o Rüd, Blass & Cie, Inhaber Blass & Cie, Bankgeschäft (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 11. 1983. Zweck: Erbringung von Vorsorgleistungen an die Mitarbeiter der Firma «Rüd, Blass & Cie, Inhaber Blass & Cie, Bankgeschäft» sowie an Angehörige und Hinterbliebene der Mitarbeiter bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod oder bei allgemeiner unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 4 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift: Dr. Jürg H. Blass, von Zürich, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates; Werner Bosshard, von und in Illnau-Effretikon, Mitglied des Stiftungsrates; Johanna Herren, von Mühleberg, in Birmensdorf ZH, Mitglied des Stiftungsrates, und Peter Beck, von Sumiswald, in Köniz, Mitglied des Stiftungsrates. Die Zeichnung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Dr. Jürg H. Blass oder Werner Bosshard je mit Johanna Herren oder Peter Beck zeichnen. Dr. Jürg H. Blass und Werner Bosshard einerseits sowie Johanna Herren und Peter Beck andererseits zeichnen demzufolge nicht auch unter sich.

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Lucas Service (Switzerland) AG, in Maur (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3642). Mit Beschluss vom 5. 1. 1984 hat der Bezirksrat Uster die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Transmark Automanet AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Transmark Automanet AG». Adresse der Stiftung: Lohwisstrasse 42, Ebmatingen, bei der Transmark Automanet AG. Die Unterschriften von Hugh David Spottiswoode, Peter Hasenauer, Roger Goetsch und Manfred Flüeli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Mulder, niederländischer Staatsangehöriger, in Blaricum (NL), Präsident des Stiftungsrates, sowie Jean-Pierre Monnier, von Tramelan, in Küsnacht ZH; Bruno Rütimann, von Arni AG, in Dietikon, und Alex Vincenz, von Andiast, in Hinwil, alle Mitglieder des Stiftungsrates.

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Ittin, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1974, S. 2075). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. 12. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1984
Fürsorgestiftung der Firma Felix Binder Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1952, S. 2619). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 15. 12. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Max Widmer-Müller, Möbel-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1979, S. 1786). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 10. 11. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1984
Jif-Fürsorgestiftung, in Egg (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2346). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Uster vom 27. 12. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1984
Pensionsfonds der Firma Würsch & Co vorm. Rud. Baer, in Zürich 6 (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1951, S. 2539). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. 4. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Weinberg & Braunschweig AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1983, S. 2393). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. 1. 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Rudolf Schneider Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1966, S. 653). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 15. 12. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Interwa-Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1970, S. 2537). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 29. 12. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1984
Arbeiter-Versicherungskasse der Escher Wyss Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 70). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 29. 12. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1984
Personalvorsorgestiftung der Firma Würth Söhne AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 277). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 8. 12. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma H. P. Koch AG, bisher in Zürich 10 (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1978, S. 989). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 24. 11. 1983 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz der Stiftung: Volketswil. Adresse: Hölzliwisenstrasse 12, bei der HP. Koch AG. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der H. P. Koch AG.** Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «HP. Koch AG», in Volketswil, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen angeschlossen werden. Die Unterschriften von Bruno Hediger und Hans-Peter Koch sind erloschen. Walter Haldemann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Beat Kaufmann, nun in Fahrwangen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied und zugleich Aktuar des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Acklin, von Zürich, in Fehraltorf, und Wilhelm Piffaretti, von Mendrisio, in Wohlen AG, Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

30. Januar 1984
Avitex, Fürsorgestiftung des Schweizerischen Textildetaillisten-Verbandes für seine Mitglieder und deren Angestellte, in Bern (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1979, S. 1110). Die Unterschriften von Dr. Richard Allemann, Präsident; Erich Trees und Jürg Läderach, Vizepräsidenten, sowie Rolf Hollenweger, Albert Dormond und Marie-Claude Pernot, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Martin Bieler, Präsident (bisher Sekretär); Anton Dubach, von Wahlern, in Münsingen, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates (neu), und Maurice Frey, von und in Aigle, Mitglied des Stiftungsrates (neu).

30. Januar 1984
Fürsorgefonds des Schweizerischen Fussball-Verbandes und seiner Abteilungen, in Bern (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1981, S. 1498). Neues Geschäftsdomizil: Laubeggstrasse 70, beim SFAV.

30. Januar 1984
Fürsorgekasse für das Personal des Schweizerischen Fussball-Verbandes und seiner Abteilungen, in Bern (SHAB Nr. 110 vom 11. 5. 1968, S. 1017). Die Unterschriften von Wilhelm Bojak, Präsident, und André Hänni, Vizepräsident, sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Victor de Werra (bisher Vizepräsident). Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Laubeggstrasse 70, beim Schweizerischen Fussball- und Athletikverband.

31. Januar 1984
Vorsorgefonds der Karton- und Papierfabrik Deisswil AG, in Deisswil, Gemeinde Stettlen (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 161). Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 27. Oktober 1982, genehmigt am 17. November 1982 durch den Gemeinderat von Stettlen als Aufsichtsbehörde und am 16. September 1983 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter oder bei Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Unterschrift von Dr. Arthur Harnisch, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Kurt Hofmann, nun in Stettlen (bisher Mitglied); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Zehtner Betriebe, in Bern (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1980, S. 2353). Die Unterschrift von Fritz Iseli, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

1. Februar 1984
Personalvorsorgestiftung der Einwohnergemeinden Bolligen, Ittigen und Ostermundigen, in Ittigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. November 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der Gemeinden Bolligen, Ittigen und Ostermundigen sowie an die überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt diese Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter oder bei Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Ferner kann auch das Personal anderer Körperschaften, die im Rahmen der Gemeinden öffentliche Aufgaben erfüllen, in die Tätigkeit der Stiftung einbezogen werden. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 11 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Delegiertenversammlung und die Kontrollstelle. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Stiftungsrat an: Jakob Knöpfel, von Hundwil, in Ostermundigen, Präsident; Marco Blatter, von Ulrichen, in Ittigen, Vizepräsident, und Werner Gerber, von Langnau im Emmental, in Ostermundigen, Sekretär. Domizil: Rain 7, Gemeindeverwaltung Ittigen.

3. Februar 1984
Stiftung Louis Zimmermann, in Bern (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1974, S. 521). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Oktober 1982, genehmigt am 24. November 1982 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 29. November 1983 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde der Name der Stiftung geändert in **Stiftung Louis Zimmermann AG in Bern** und die Stiftungsurkunde entsprechend revidiert. Louis Zimmermann, Präsident, wohnt nun in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Christine Zimmermann, von Zürich, in Bern, und Anton Frutig, von Meikirch, in Ostermundigen, Mitglieder des Stiftungsrates.

Büro Biel

2. Februar 1984
Christian und Clara Burger-Stiftung, in Biel (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1978, S. 3575). Walter Flückiger, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich neu wie folgt zusammen: Rudolf Jacobi, Präsident (bisher Vizepräsident); Gunnar Sevecke, deutscher Staatsangehöriger, in Ipsach, Vizepräsident (neu), und Eliseo Martelozzo (bisher); alle führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Februar 1984
Jacobi-Burger-Stiftung, in Biel (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1980, S. 2121). Walter Flückiger, Vizepräsident, und Roland Schaffter sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Robert Randegger, von Ossingen, in Orpund, Vizepräsident, und Beat Rihs, von und in Safnern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Laupen

27. Januar 1984
Personalfürsorgestiftung der Ritz AG, in Laupen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. 12. 1983 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer und Angehörigen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 4 Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören als Zeichnungsberechtigte an: Wilfried Diem, österreichischer Staatsangehöriger, in Laupen, als Präsident, und Hans-Ulrich Bichsel, von Sumiswald, in Lützelflüh, als Protokollführer; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Der Stiftungsrat bestimmt eine Kontrollstelle. Domizil: bei der Stifterfirma «Ritz AG», Laupen.

Büro Nidau

27. Januar 1984
Stiftung der Alters- und Hinterbliebenenversicherung für die Arbeiterschaft der Firma Gebr. Laubscher & Cie, Aktiengesellschaft, in Täuffelen (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3838). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. November 1980 und Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 1. November 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Das freie Stiftungsvermögen wird auf die neuerrichtete «Mitarbeiterstiftung der Firma Gebr. Laubscher & Cie, Aktiengesellschaft», in Täuffelen, übertragen. Die Stiftung wird gemäss Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

27. Januar 1984
Angestelltenstiftung der Firma Gebr. Laubscher & Cie, Aktiengesellschaft, in Täuffelen (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3838). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. November 1980 und Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 1. November 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Das freie Stiftungsvermögen wird auf die neuerrichtete «Mitarbeiterstiftung der Firma Gebr. Laubscher & Cie, Aktiengesellschaft», in Täuffelen, übertragen. Die Stiftung wird gemäss Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

27. Januar 1984
Mitarbeiterstiftung der Firma Gebr. Laubscher & Cie, Aktiengesellschaft, in Täuffelen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. September 1982 eine Stiftung. Zweck: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter und Invalidität des Arbeitnehmers selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Die Stiftung übernimmt das freie Stiftungsvermögen der aufgehobenen und gelöschten «Stiftung der Alters- und Hinterbliebenenversicherung für die Arbeiterschaft der Firma Gebr. Laubscher & Cie, Aktiengesellschaft» sowie der «Angestelltenstiftung der Gebr. Laubscher & Cie, Aktiengesellschaft». Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus 6 oder mehr Mitgliedern besteht. Ihm gehören an: Hans Laubscher-Maurer, von und in Täuffelen, Präsident; Robert Laubscher-Meyer, von und in Täuffelen, stellvertretender Präsident; Jürg Laubscher-Braghini, von und in Täuffelen, Sekretär/Kassier, und die Mitglieder: Heinz Laubscher, von und in Täuffelen; Heinrich Kläy, von Bäriswil, in Hagneck; Willy Morgenegg, von Köniz, in Murten; Hans Rickli, von Jegenstorf, in Hagneck, sowie Werner Schneeberger, von und in Täuffelen. Präsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv unter sich oder mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: im Büro der Firma Gebr. Laubscher & Cie, Aktiengesellschaft.

Büro Trachselwald

31. Januar 1984
Fürsorgekasse der Firma Ernst Lanz, Maschinenfabrik, Inhaber S. Lanz, in Huttwil (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 67). Durch Beschluss des Gemeinderates von Huttwil als untere und der Justizdirektion des Kantons Bern vom 25. 1. 1984 als obere Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Firma lautet nun: **Fürsorgekasse der Firma Lanz Maschinenfabrik AG,** in Huttwil.

Büro Wangen an der Aare

23. Januar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Lüthi + Wyder, in Bollodingen (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1977, S. 1591). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates, bestätigt durch den Entscheid des Gemeinderates von Bollodingen vom 10. 12. 1982, wurde der Name geändert in **Personalfürsorgestiftung der Lüthi + Wyder AG.** Willi Lüthi, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Heinrich Wyder, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident, nun wohnhaft in Faulensee.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

31. Januar 1984
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Buchdruckerei G. Maurer AG. in Spiez, in Spiez (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1977, S. 1929). Der Präsident des Stiftungsrates, Ernst Maurer, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Fred Maurer gewählt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues Mitglied wurde gewählt: Hans Peter Maurer, von Adelboden, in Spiez; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

31. Januar 1984
Personalfürsorgestiftung der Nielsen-Firmen in der Schweiz, in Buchrain (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1975, S. 10). Charles Bacher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Dr. Max Müller; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Joseph Fischer, von Luzern und Merenschwand, in Luzern; seine Prokura ist erloschen.

2. Februar 1984
Centralschweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind, in Luzern (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1979, S. 1713). Neue Adresse: Sempacherstrasse 10, bei Erziehungsdepartement des Kantons Luzern, 6002 Luzern.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

2. Februar 1984
Stiftung Orga, in Sarnen, Erhaltung und Konsolidierung einer Schweizer-Privatwirtschaftlichen Organisation als Arbeitsgemeinschaft (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1983, S. 3990). Neues Domizil: Advokaturbüro Dr. Hans Hess, Dorfplatz 10, 6060 Sarnen.

6. Februar 1984
Genesungsheim Wilhelm Hildebrand, in Sarnen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3046). Giacomo Lepori ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat ist Alfonsito Varini, von Muralto, in Golino; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

30. Januar 1984
Personalstiftung der Firma Dr. Sigrist AG Messgerätebau, in Ennetbürgen (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1976, S. 2736). Dr. Willy Sigrist, Präsident, und Paula Sigrist-Stucki, Mitglied des Stiftungsrates, wohnen nun in Sarnen.

Zug – Zoug – Zugo

1. Februar 1984
Personal-Versicherungsfonds der Metallwaren-Holding A.G., in Zug (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1983, S. 3563). Max Steinmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

31 janvier 1984
Fondation Ort, à Fribourg, récolte de moyens financiers pour l'Union mondiale des sociétés pour le développement du travail artisanal, etc. (FOSC du 11. 8. 1979, no 186, p. 2590). Alain Lévy, de Rueyres-Treyfayes, à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

1er février 1984
Fonds de prévoyance de la Friboungeoise Générale d'Assurance S.A., à Fribourg (FOSC du 23. 10. 1982, no 247, p. 3386). Maik Wolf ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Ont été nommés membres du conseil de fondation avec signature collective à deux: Roland Regamey, de Lausanne, à Lussy-sur-Morges, et Pierre-André Blanc, de Corbières FR et Botterens, à Corbières FR.

Büro Murten (Bezirk See)

3. Februar 1984
Stiftung für diagnostische Forschung, in Murten (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1981, S. 3185). Michael Hank, Sekretär des Stiftungsrates, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

3. Februar 1984
Trimerco-Stiftung, in Egerkingen, Entwicklung und Durchführung von Programmen zur Förderung des selbständigen Lebensmitteldetailhandels (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1982, S. 2877). Änderung der Stiftungsurkunde: 5. 7. 1983, durch Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern als Aufsichtsbehörde vom 2. 11. 1983. Stiftungsrat nun: 3 bis 7 Mitglieder. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Carlo Marelli, von Luzern, in Bassersdorf.

Büro Olten-Gösgen in Olten

1. Februar 1984
Personalvorsorgestiftung der Stadtomnibus Olten AG, in Olten (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3838). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Josef Reichmuth ist erloschen. Neu führt Unterschrift zu zweien: Guido Zimmermann, von Wohlenschwil, in Hägendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

Büro Stadt Solothurn

3. Februar 1984
Ergänzungsstiftung der Firma Autophon AG, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. 12. 1983 eine Stiftung. Zweck: in Ergänzung zu den bestehenden Fürsorgeeinrichtungen die zusätzliche Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, unverschuldeter Notlage, vorzeitige Pensionierung und in Härtefällen. Die Stiftung soll insbesondere dem oberen Kader eine zusätzliche Altersvorsorge verschaffen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 3 oder mehr Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Daniel Müller, von und in Balsthal, Präsident; Raoul Stampfli, von und in Solothurn, und Dr. Heinz Frey, von Reigoldswil, in Solothurn; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Ziegelmattstrasse 3, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

30. Januar 1984
Pensionskasse für das Personal der Azed AG, in Basel (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1982, S. 3155). Stiftung infolge Übergangs des restlichen Vermögens an die «Personalfürsorgestiftung der Schmidt-Agence AG», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 1. 1984 im Handelsregister gelöscht.

30. Januar 1984
Fürsorgefonds der Akt.Ges. Bronner & Cie., in Basel (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 198). Domizil: Elisabethenanlage 7, bei Akt.Ges. Bronner & Cie. Unterschrift Harry Lüdin, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

30. Januar 1984
Fürsorgestiftung der Aktiengesellschaft für Textil-Industrie in Basel, in Basel (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1972, S. 504). Domizil: Marktgasse 6, bei Aktiengesellschaft für Textil-Industrie in Basel. Unterschrift David Nathan, Stiftungsratspräsident, erloschen. André Nathan, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Hans Leitner, Stiftungsratsmitglied, ist nun Bürger von Basel.

30. Januar 1984
Fürsorgestiftung der Firma Otto Richterich AG, in Basel (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1983, S. 3563). Einzelunterschrift neu: Roland Zeller, von Zweisimmen und Binningen, in Binningen, Stiftungsratsmitglied. Otto Richterich, auch Bürger von Laufen, bisher Stiftungsrat, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln.

31. Januar 1984
Fürsorgestiftung der Firma H. Brenneisen & Cie. AG, in Basel (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1971, S. 296). Domizil: Reinacherstrasse 255, bei H. Brenneisen & Cie. AG. Unterschrift Dr. Alfred Boerlin, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

31. Januar 1984
Fürsorgestiftung der Firma Matzinger & Co., in Basel (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1977, S. 739). Unterschrift Walter Käppeli, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

31. Januar 1984
Fürsorgestiftung der Basler Berichthaus AG, in Basel (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1982, S. 1738). Domizil nun: Hirzbodenpark 16, bei Dr. Walter Beyeler.

31. Januar 1984
Fürsorgefonds der Autotransit AG, in Basel (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 438). Unterschrift Dr. Hans Jürg Frei, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Christoph Handschin, von Basel und Gelterkinden, in Basel, Stiftungsratsmitglied. Rudolf Handschin, Stiftungsratspräsident, ist auch Bürger von Gelterkinden. Günter Dreke, Stiftungsratsmitglied, ist nun Bürger von Basel.

1. Februar 1984
Fürsorgefonds der Schweizerischen Genossenschaft für Gemüsebau (S.G.G.), in Basel (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3838). Unterschrift Fritz Herren, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

1. Februar 1984
Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Baustoffe AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1983, S. 4227). Domizil nun: Reinacherstrasse 55, bei Baustoffe AG Basel.

2. Februar 1984
Fürsorge-Stiftung der Firma Olloz & Co., in Basel (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1975, S. 3196). Domizil: Reichensteinerstrasse 16, bei Olloz & Co. Fritz Olloz jun., Stiftungsratsmitglied, bei welchem der Allianzname Fey weggefallen ist, wohnt nun in Basel. Fritz Olloz sen., Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Minusio.

2. Februar 1984
Stiftung christliches Altersheim St. Johann, in Basel (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1982, S. 484). Unterschrift Greti Rüd, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten oder dem Stiftungsratskassier neu: Emil Wagner, von Känerkinden, in Allschwil, und Edith Mühlemann, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

2. Februar 1984
Stiftung für die Angestellten der Bodenkreditbank in Basel, in Basel (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1977, S. 4026). Unterschrift Dr. Hugo Grob, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rupert Blattmann, von Oberägeri, in Basel, Stiftungsratspräsident.

2. Februar 1984
Stiftung Irene Bollag-Herzheimer, in Basel, Elisabethenstrasse 15, bei Fides Treuhandgesellschaft (Neueintragung). Letztwillige Verfügung: 26. 4. 1975. Zweck: Förderung von wissenschaftlichen Arbeiten im Bereich von Thora, Talmund und Judaika allgemein sowie Förderung von körperlich (nicht geistig) behinderten jüdischen Kindern. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Emanuel Lang, von und in Basel, Stiftungsratspräsident; Dr. Egon Meyer, von und in Basel, Stiftungsratssekretär (Mitglied), und Dr. René Bloch, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

3. Februar 1984
Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Reederei und Neptun AG, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1746). Werner Schürmann, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Oberwil BL.

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Frey, der Confiseur am Bahnhof, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1983, S. 4228). Unterschrift Jakob Frey, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Elda Frey, von Braggio, in Davos-Dischma, Stiftungsratsmitglied. Gianni Frey, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln.

3. Februar 1984
Fürsorgefonds der Rudolf Steiner-Schule, Basel, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1979, S. 1019). Unterschriften Dr. Felix Baur und Stefan Kaiser, beide Stiftungsratsmitglieder, sowie Dr. Walter Rappold, Stiftungsratsrechnungsführer (Mitglied), erloschen. Unterschrift je mit dem Stiftungsratsvorsitzenden oder dem Stellvertreter des Stiftungsratsvorsitzenden neu: Christoph Richard, von Wynau, in Basel, Stiftungsratsrechnungsführer (Mitglied), und Christian Ammon, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

30. Januar 1984
Personalfürsorgefonds der Firma August Senglet Aktiengesellschaft, in Muttenz (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1983, S. 1248). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 14. April 1983, bestätigt durch Entscheid des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 23. Dezember 1983, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt und das Stiftungsvermögen an die Destinatäre verteilt worden ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

31. Januar 1984
Stiftung Bibliotheca Afghanica, in Liestal, Oberer Burghaldenweg 31, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 30. Dezember 1983. Zweck: Förderung von Forschung und Lehre über Afghanistan und die geografisch oder kulturell angrenzenden Gebiete, unter besonderer Berücksichtigung von Natur, Kultur und Geschichte der Region, der Wahrung politischer und religiöser Neutralität. Dies geschieht insbesondere durch Sammeln, Aufbereiten und Vermitteln von Kenntnissen durch: Führung und Aufbau eines Archivs, Organisation und Durchführung von Vorträgen, Vorführungen, Kursen, Seminarien, Ausstellungen und weiteren Veranstaltungen; Herausgabe einer Schriftenreihe; Erschliessen des Schrifttums über Afghanistan; Zusammenarbeit mit Institutionen und Fachleuten des In- und Auslandes; Erteilen von bibliographischen, touristischen, alpinistischen und allgemeinen Auskünften, um das Interesse eines weiteren Publikums zu wecken. Spezielles Anliegen der Stiftung: Leistung eines Beitrages an die Bewahrung der afghanischen Kultur. Stiftungsrat: 7 oder mehr Mitglieder. Dieser wird vertreten durch: Dr. Theo Meier, von Bachenbülach, in Lausen, Präsident, und Veronika Bucherer-Dietschi, von Basel, in Liestal; beide mit Einzelunterschrift. Verwalter, nicht Mitglied des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift: Paul Bucherer-Dietschi, von Basel, in Liestal.

1. Februar 1984
Angestellten- und Arbeiter-Fürsorgefonds der Schweizerischen Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite, in Liestal (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1982, S. 1902). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Anton Steiner; Unterschrift erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

30. Januar 1984
Personalfürsorge-Stiftung der Paniermehl Lieb AG Stein am Rhein, in Stein am Rhein (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 702). Die Unterschrift von Jakob Lieb-Metzger ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Kurt Götz, von und in Hemishofen, Stiftungsratsmitglied. Jakob Lieb zeichnet mit Unterschrift zu zweien nun als Vorsitzender des Stiftungsrates.

1. Februar 1984
Personalvorsorgestiftung der Agentur Iff AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1979, S. 1252). Die Unterschriften von Hanspeter Iff und Ruth Iff sind erloschen. Unterschriften zu zweien führen neu: Anton Küng, von und in Greifensee, Präsident, sowie Bernhard Kull, von Niederlenz, in Schaffhausen, und Werner Stähli, von Lüterkofen-Ichertswil, in Feuerthalen, Mitglieder des Stiftungsrates.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

30. Januar 1984
Personalvorsorgestiftung der Fema AG, Wil, in Wil (SHAB Nr. 187 vom 15. 8. 1981, S. 2631). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Nelly Wehrli, von Küttigen, in Wil SG, Vizepräsidentin.

31. Januar 1984
Personalvorsorgestiftung der Emhotex A.G., in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1292). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 21. Dezember 1983 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Es wohnen nun die Stiftungsratsmitglieder: Elsbeth Weber, Präsidentin, in Küsnacht ZH und Ulrich Schlumpf, Vizepräsident und Protokollführer, in Regensdorf.

1. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Hartmann AG. Elektrisehe Unternehmungen in Mels, in Mels (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1983, S. 2394). Die Unterschrift von Walter Hartmann Hidber, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Kurt Hartmann, nun auch Bürger von Mels, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Josy Hartmann-Hidber, von Alt St. Johann und Mels, in Mels.

2. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Adressen- und Werbezentrale St. Gallen, Schreibstube für Stellenlose, in St. Gallen (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1978, S. 3174). Max Feurer, Stiftungsratsmitglied, Verwalter und Kassier, wohnt nun in Rorschacherberg.

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma L. Gantenbein & Co. AG, in Werdenberg, Gemeinde Grabs (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1982, S. 3155). Die Unterschrift von Willy Gantenbein, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Präsidentin gewählt: Maria-Dora Gantenbein-Künzler, von Grabs, in Werdenberg, Gemeinde Grabs.

6. Februar 1984
Pensionskasse für die Angestellten der Cementwerke in Untervaz und Unterterzen, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1983, S. 839)
Pensionskasse für die Betriebsangestellten der Cementwerke in Untervaz und Unterterzen, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 89)
Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hedy Inauen, von Appenzell, in Balgach.

Aargau – Argovie – Argovia

1. Februar 1984
Wohlfahrtsfonds für Angestellte und Arbeiter der Firma Weber & Co AG, Aarburg, in Aarburg (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 70). Unterschrift Hans Biedermann, Stiftungsratspräsident, erloschen. Peter R. Fischer, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

1. Februar 1984
Angestellten Unterstützungsfonds der Firma Weber & Co AG, Aarburg, in Aarburg (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 70). Unterschrift Hans Biedermann, Stiftungsratspräsident, erloschen. Peter R. Fischer, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

2. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Plüss & Co AG, in Kölliken (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2949). Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin, Safenwilerstrasse 21.

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Domotec AG Brittnau, bisher in Brittnau (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1981, S. 2307). Neue Stiftungsurkunde vom 2. 12. 1983 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. 1. 1984. Sitz nun: Aarburg, bei der Stifterin, Bahnhofstrasse 61. Name nun: **Personalfürsorgestiftung der Domotec AG.**

3. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Karl Lüpold Reinigungsdienst AG und der Peka Design AG, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978, S. 3023). Neue Stiftungsurkunde vom 2. 8. 1983 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. 1. 1984. Name nun: **Personalvorsorgestiftung der Karl Lüpold Reinigungsdienst AG.** Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin. Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin, Marchsteinweg 26, Möriken.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

31. Januar 1984
Pensionskasse der A. Sutter AG, Münchwilen TG, in Münchwilen (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1980, S. 1391). Die Stiftungsurkunde wurde mit Genehmigung der Kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 21. Dezember 1982 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Sozialfonds der A. Sutter AG.** Jetziger Zweck: Ergänzung der betrieblichen Sozialpolitik der Stifterfirma. Sie erbringt nach dem Ermessen des Stiftungsrates für aktive und ehemalige Mitarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige individuelle Leistungen in Fällen, welche durch bestehende Sozialeinrichtungen ungenügend geregelt werden, dazu gehören insbesondere Härtefälle infolge Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod, Ganz- oder Teilarbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Leistungen für das Allgemeinwohl der Gesamtheit aller Destinatäre, wie Massnahme zur Gesundheitspflege und Vorbeugung von Krankheiten, Bildung in sozialen Fragen (Familie, Erziehung, Alter usw.), Bildung in kulturellen Belangen, sportliche Veranstaltungen.

31. Januar 1984
Dr. Emil Bosshart-Burkhardt-Stiftung, in Frauenfeld (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1674). Dr. phil. Hannes Maeder, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Armin Kuratle, von Ebnat SG, in Kreuzlingen, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

1. Februar 1984
Personalfürsorgefonds der Obipektin AG Bischofszell, in Bischofszell (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3755). Dr. Walter Pilnik, Präsident, wohnt nun in Wageningen (NL).

1. Februar 1984
Personalvorsorge der Schöttli AG Formenbau, in Diessenhofen (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2577). An Kurt Schnetzler, von Gächlingen, in Neunkirch, Mitglied, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

2. Februar 1984
Kaderpersonalvorsorgestiftung der Firma Lista AG, in Erlen. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 23. 12. 1983 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die arbeitsvertraglich angestellten Mitglieder der Geschäftsleitung der Stifterfirma und die Angehörigen, bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität und Tod des Arbeitnehmers sowie in Ausnahmefällen bei besonderer Notlage bei Krankheit und Unfall. Soweit der Arbeitnehmer nachweisbar bis zu seinem Tod Personen unterstützte, welche nicht zum Kreise seiner Angehörigen und Hinterbliebenen zählen, so sind auch diese Personen in den Stiftungszweck einzuschliessen, sofern durch den Einschluss besondere Notlagen vermieden werden können. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alfred Lienhard, von Herisau, in Erlen, als Präsident, und Jakob Mühlemann, von Alchenstorf, in Erlen, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: 8586 Erlen, bei der Stifterfirma.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Lugano

31 gennaio 1984
Fondazione Portugalli, in Gravesano, Casa Parrocchiale, uffici propri (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 16. 12. 1983, una fondazione. Scopo: l'intervento a favore della gioventù dei comuni di Gravesano e Mugena, sia direttamente, sia indirettamente mediante elargizioni a enti che operano nei citati comuni. Subordinatamente e nella misura in cui le elargizioni vengano destinate a favore della gioventù, la fondazione potrà pure accordare sovvenzioni a enti, istituti, opere assistenziali di pubblica utilità con sede nel cantone Ticino. A titolo eccezionale la fondazione potrà pure contribuire a opere previste o site in Gravesano o Mugena aventi scopi e interessi di utilità pubblica. Organo della fondazione è il consiglio direttivo composto da 4 membri. Il consiglio direttivo è attualmente composto da: M. R. Alberto Quadri, da Lugaggia in Gravesano, presidente; Paolo Cremona, da Arosio in Gravesano, vice-presidente; Erico Tami, da e in Mugena, segretario. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del vice-presidente tra di loro o con Erico Tami, segretario.

Ufficio di Mendrisio

1° febbraio 1984
Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio (FUSC del 12. 11. 1983, n. 265, p. 3907). Aldo Bianchi, già membro, è stato nominato presidente; Fernando Pedrolini, già presidente, è stato nominato membro. La fondazione è impegnata con la firma del presidente o di un membro con il segretario oppure di un membro con un altro membro del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aigle

2 février 1984
Infirmerie de la Grand'Fontaine, à Bex (FOSC du 28. 1. 1984, p. 332). Nouveaux membres du comité: Pierre Rochat, du Lieu, à Bex, et Georges Blum, de Château-d'Oex, à Bex. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec la secrétaire hors comité ou un membre du comité.

Bureau d'Avenches

30 janvier 1984
Fondation J. P. Schnorf, à La Sauge, commune de Cudrefin, conservation et entretien du domaine de La Sauge (FOSC du 31. 3. 1979, p. 1020). La fondation est dorénavant engagée par la signature collective de deux membres du conseil de fondation, à savoir Ella Schnorf, Max Brunner, Gerhard Sticker et Franz Schmid, membres et J.-Paul Schnorf, président.

Bureau de Lausanne

30 janvier 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Paul Perret & Cie S.A., à Lausanne (FOSC du 24. 9. 1949, p. 2488). Nouvelle adresse: chemin des Sablons 3, chez Paul Perret & Cie S.A.

31 janvier 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de «Rosaria» Haab et Cie, à Lausanne (FOSC du 29. 6. 1968, p. 1417). Par décision du 22 septembre 1983, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

3 février 1984
Fondation de secours De Cérenville géotechnique, à Lausanne, avenue de Rumine 11, chez De Cérenville géotechnique S.A. Nouvelle fondation. Statuts: 11 janvier 1984. But: compléter, par des prestations à bien plaire, les mesures de prévoyance en faveur des cadres et du personnel de la société De Cérenville géotechnique S.A. et, accessoirement, contribuer au perfectionnement de la formation professionnelle des mêmes bénéficiaires. Conseil de 3 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Hervé Detrey, de Corcelles-près-Payerne, à Epalinges, président; René Chappuis, de Cuarnens, à Lausanne, et Jean-Edgar Rodondi, de Lausanne, à Epalinges.

Bureau de Morges

2 février 1984
Fondation Jean-Pierre H. et Emmy Wassermann, à St-Sulpice, amélioration du sort des employés et ouvriers de la fondatrice et de leur famille, etc. (FOSC du 26. 8. 1978, p. 2679). Maurice Kuffer n'est plus membre du conseil; ses pouvoirs sont éteints. Sont nommés membres, signature collective à deux: Pierre E. Hunziker, de Lausanne, à St-Sulpice, et Jean-Pierre Schaer, de Gondiswil, à Lausanne, secrétaire.

Bureau de Nyon

2 février 1984
Fondation du Rotary Club de Nyon, à Nyon (FOSC du 6. 2. 1982, p. 401). Paul-Henri Burki, secrétaire, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Pierre Pérusset, jusqu'ici trésorier, devient secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Ont été nommés avec signature collective à deux: Samuel Rodel, de Fahrwangen, à Nyon, trésorier, et Walter Gessler, de Bâle, à Prangins, membre.

Bureau de Vevey

1er février 1984
Fonds de prévoyanee en faveur du personnel de Penril Technieal S.A., à Montreux (FOSC du 22. 8. 1981, p. 2703). Le membre Michel Jenny est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le secrétaire-caissier Arsène Signorell est domicilié à Chardonne. Nouvelle adresse de la fondation: rue de la Corsaz 6.

3 février 1984
Fondation Terra Humana, à Montreux, fondation en faillite (FOSC du 28. 1. 1984, p. 332). Faillite clôturée selon décision du président du Tribunal de Vevey du 2 février 1984. Raison radiée d'office.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

31. Januar 1984
Stiftung zur Förderung der Milchwirtsehaft in Saas-Fee, in Saas Fee. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 14. 12. 1983 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Milchproduktion und Milchverwertung auf Gebiet der Gemeinde Saas Fee und die Förderung der beruflich betriebenen Landwirtschaft im allgemeinen in diesem Gebiet. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern; ihm gehören an: Bernhard Supersaxo, Präsident; Adolf Imseng, Vizepräsident, und Alois Burgener, Kassier, alle von und in Saas Fee; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: beim Präsidenten.

Genève – Genf – Ginevra

Rectification
Fondation Louis Dumont, à Genève (FOSC du 21. 1. 1984, p. 244). L'adresse exacte est: rue de la Rôtisserie 6, chez Georges Tochon (et non cours de Rive 3, chez Poncet et Buhler, notaires).

3 février 1984
Crèche des Nations, à Genève (FOSC du 4. 9. 1982, p. 2878). Les pouvoirs de Lisette Schneiter sont radiés. Signature collective à deux d'Olivia Morex, de Plan-les-Ouates, à Lancy, secrétaire, ou Pierre Marconi avec Philippe Giblain, président, ou Yves Beigbeder, vice-président, tous membres du comité directeur.

3 février 1984
Fondation de prévoyance du personnel de L. Givaudan & Cie Société Anonyme et des sociétés affiliées, à Vernier (FOSC du 28. 11. 1981, p. 2764). Les pouvoirs de Michel Drouin sont radiés. Alfred Rieder, de Saint-Etienne, à Chêne-Bougeries, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

3 février 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de May et Cie SA et des sociétés affiliées, à Carouge (FOSC du 6. 2. 1982, p. 401). Les pouvoirs d'August K. Graf sont radiés. Markus J. Berchtold, de Seegräben, à Maur, président, et Maurice Hacco, de Collonge-Bellerive, à Genève, membres du conseil, signent collectivement à deux.

3 février 1984
Fondation de prévoyance pour le personnel de Similor SA, à Carouge (FOSC du 25. 4. 1981, p. 1292). Les pouvoirs de Joseph Schönenberger sont radiés. Jean Léon, de France, à Gaillard (F), membre du conseil, signe collectivement à deux.

3 février 1984
Fondation de prévoyance du personnel de la Société Bancaire Barelays (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 11. 9. 1982, p. 2952). Acte de fondation modifié le 31. 1. 1984. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance du personnel de Barclays Bank (Suisse) SA.** Adresse: boulevard du Théâtre 2, chez Barclays Bank (Suisse) SA.

3 février 1984
Fondation de la Faculté Autonome de Théologie Protestante de Genève, à Genève (FOSC du 29. 1. 1977, p. 315). Nouveaux statuts du 22. 6. 1982. Signature collective à trois de: François Chatelanat, de Moudon, à Fillinges (F), président; Jacques Vernet, de et à Genève, vice-président; André Péry, de Genève, à Confignon, secrétaire; Claude Ketterer, de et à Genève, et Philippe Monnier, de La Chaux-de-Fonds, à Collonge-Bellerive, tous membres du conseil. Les pouvoirs de Marc Sauter, André Tournier, Willy Donzé, Marc-Henry Rotschy et Jean-Claude Nicole sont radiés.

3 février 1984
Fonds de prévoyance de Messieurs Hentsch et Cie et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 4. 6. 1983, p. 1927). Par suite de changement d'état civil, Marie-Thérèse Correvon, porte désormais le nom d'Amiguet, elle est maintenant de et à Gryon.

3 février 1984
Fondation paritaire d'assurance-vie du personnel de Naville SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 27. 6. 1981, p. 2067). Acte de fondation modifié le 11. 1. 1984. Administration: conseil de 4 membres au moins et 4 suppléants au moins.

3 février 1984
Fondation de prévoyance de O. P. Stebler SA, à Veyrier, route du Pas-de-l'Echelle 95–97, chez O. P. Stebler SA. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 13. 1. 1984. But: prémunir les membres du personnel de l'employeur contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 3 membres au moins. Signature collective à deux de: Otto Paul Stebler, de Busswil bei Büren, à Veyrier, président; Evelyne Baccala, de Genève, à Veyrier, secrétaire; Jean-Claude Emmel, de Bâle, à Lancy, et Michel Ruchti, de et à Genève, tous membres du conseil.

3 février 1984
Caisse de retraite en faveur du personnel de l'Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or et des maisons affiliées, à Genève (FOSC du 20. 12. 1980, p. 4135). Acte de fondation modifié le 30. 1. 1984. Nouveau siège: Meyrin, avenue Moïse-Marcinhes 4, chez Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or.

3 février 1984
Fondation en faveur du personnel de l'Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or, à Genève (FOSC du 20. 11. 1982, p. 3728). Acte de fondation modifié le 30. 1. 1984. Nouveau siège: Meyrin, rue Moïse-Marcinhes 4, chez Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

2 février 1984
Institution de prévoyance professionnelle communautaire de la Chambre de commerce et d'industrie, à Porrentruy (FOSC du 5. 3. 1983, no 54, p. 755). Roger Friche, gérant, a démissionné; sa signature est radiée. Gilbert Castella, de Genève et Porrentruy, à Porrentruy, a été nommé gérant, avec signature collective à deux.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purchè non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, il richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della
proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen – Enregistrements

327632. Date de dépôt: 4 juillet 1983.
Fabbrica Italiana Lapis ed Affini FILA SpA, Via Sempione 2 c, **Pero** (Milan, Italie). – Fabrication et commerce.

Articles d'écriture à savoir plumes, stylos, crayons, porte-mines, stylos feutres, marqueurs.
(Cl. int. 16)

tratto

327633. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1983.
Edenta AG, Hauptstrasse 7, **9434 Au SG.** – Fabrikation.

Polier- und Schleifkörper für zahnärztliche und zahntechnische Zwecke sowie zahntechnische Hartmetallfräsen und Diamantinstrumente für zahnärztliche und zahntechnische Zwecke.
(Int. Kl. **10**)

327634. Date de dépôt: 7 février 1983.
Merchandising International S.A., 1, rue Pédro-Meylan, **1208 Genève.** – Fabrication et commerce.

Presses lithographiques, typographiques et d'imprimerie, parties et accessoires de tous ces produits. Papier, carton, formulaires, papier à lettres, cartes, cartes de visite, tracts, enveloppes, affiches; almanachs, blocs à dessin, calendriers, catalogues, couvertures (papeterie), enseignes en papier ou en carton, étiquettes, faire-part, feuilles (papeterie), fiches (papeterie), graphiques et diagrammes, manuels, papiers d'emballage, prospectus, sachets (enveloppes, pochettes pour l'emballage) en papier ou en matières plastiques, tablettes à écrire; articles pour reliures; photographies.
(Cl. int. **7, 16**)

MISTER MINIT

327635. Date de dépôt: 7 février 1983.
Merchandising International S.A., 1, rue Pédro-Meylan, **1208 Genève.** – Fabrication et commerce.

Presses lithographiques, typographiques et d'imprimerie, parties et accessoires de tous ces produits. Papier, carton, formulaires, papier à lettres, cartes, cartes de visite, tracts, enveloppes, affiches; almanachs, blocs à dessin, calendriers, catalogues, couvertures (papeterie), enseignes en papier ou en carton, étiquettes, faire-part, feuilles (papeterie), fiches (papeterie), graphiques et diagrammes, manuels, papiers d'emballage, prospectus, sachets (enveloppes, pochettes pour l'emballage) en papier ou en matières plastiques, tablettes à écrire; articles pour reliures; photographies.
(Cl. int. **7, 16**)

327636. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1983.
Lingner-Fissan-Produktion Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **196746.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1983 an.

Zahnbürsten.
(Int. Kl. **21**)

denta-Best

(Best: Durchgesetzte Marke)

327637. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1983.
Lingner-Fissan-Produktion Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **196747.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1983 an.

Zahnbürsten.
(Int. Kl. **21**)

neo-Best

(Best: Durchgesetzte Marke)

327638. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1983.
Lingner-Fissan-Produktion Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **196748.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1983 an.

Zahnbürsten.
(Int. Kl. **21**)

super-Best

(Best: Durchgesetzte Marke)

327639. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1983.
Lingner-Fissan-Produktion Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **196749.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1983 an.

Zahnbürsten.
(Int. Kl. **21**)

supra-Best

(Best: Durchgesetzte Marke)

327640. Hinterlegungsdatum: 16. September 1983.
Wyhuus St. Martin AG, Mühlegasse 6, **6340 Baar.** – Handel.

Weine.
(Int. Kl. 33)

Sélection
Caves Saint-Martin

327641. Hinterlegungsdatum: 10. März 1983.
Elida Cosmetic AG, Tannwaldstrasse 117, **4600 Olten.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **196330.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1983 an.

Seife.
(Int. Kl. 3)

Soap Manufacturers A. & F. Pears Ltd.

(PEARS: Durchgesetzte Marke)

327642. Hinterlegungsdatum: 31. März 1983.
Xoma Corporation, 3516 Sacramento Street, **San Francisco** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

In medizinischer Therapie und klinischer Diagnose verwendete Zubereitungen.
(Int. Kl. 1, 5)

327643. Date de dépôt: 6 avril 1983.
Flückiger & Fils S.A., 2610 St-Imier. – Fabrication et commerce.

Cadrans émail, métal et argent pour montres, pour pendulettes, pour compteurs, pour indicateurs de tours.
(Cl. int. 9, 14)

327644. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1983.
American Cyanamid Company, 1 Cyanamid Plaza, **Wayne** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Polymere Chemikalien für die Absorption und Retention von Wässern zur Verwendung in Landwirtschaft und Industrie.
(Int. Kl. 1)

CYANAMID
AQUASTORE

327645. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1983.
American Cyanamid Company, 1 Cyanamid Plaza, **Wayne** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Polymere Chemikalien für die Absorption und Retention von Wässern zur Verwendung in Landwirtschaft und Industrie.
(Int. Kl. 1)

CYANAMID
HYDROBLOK

327646. Hinterlegungsdatum: 14. April 1983.
GraphOn Corporation, 2255H Martin Avenue, **Santa Clara** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Computer und Computerterminals.
(Int. Kl. 9)

GraphOn

327647. Hinterlegungsdatum: 25. April 1983.
Hall Brothers (Whitefield) Limited, Dumers Lane, Radcliffe, Manchester (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **196740.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1983 an.

Menthol und Eukalyptus enthaltende medizinische Konfiseriewaren.
(Int. Kl. 5)

Die Marke wird blau und golden auf weissem Grund ausgeführt.

327648. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1983.
Carlo Mario Camusso S.A., Av. Colonial No 679, **Lima** (Peru). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

CAMUSSO

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8088.

327649. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1983.
Yoshitaka Katayama, 16-7, Nakaochiai 2-chome, Shinjuku-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Brillen, Brillengläser, Brillengestelle, Brillenrahmen.
(Int. Kl. 9)

sunrex

327650. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1983.
«Meli»-Fruchtsäfte AG Mellingen, Bahnhofstrasse 50, **5507 Mellingen.** – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke.
(Int. Kl. 32)

Die Marke wird gelb, grün, weiss, schwarz und rot ausgeführt.

327651. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1983.
Jakob Baur, 8415 Berg am Irchel. – Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art.
(Int. Kl. 32, 33)

327652. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1983.
Miki Shoko Co., Ltd., 936, Okubo, Oaza, Yao-city, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Kappen, Hüte, Kleidungsstücke, vor allem Jacken, Mäntel, Schürzen, Pullover, Sweater, Hemden, Jupes und Hosen, Unterwäsche, Strumpfwaren, Socken, Schuhe und Sandalen, alles für Kinder.
(Int. Kl. 25)

mikihouse

327653. Data del deposito: 31 maggio 1983.
Erimex di Enrico Romanatti, corso San Gottardo 54, **6830 Chiasso.** – Commercio.

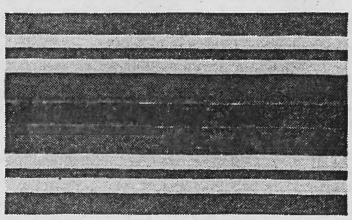
Salami di provenienza italiana.
(Cl. int. 29)

327654. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1983.
Arthur Guiness Son & Company (Dublin) Limited, St. Jame's Gate, **Dublin** (Irland). – Fabrikation.

Stout (dunkles Bier) irischer Herkunft.
(Int. Kl. 32)

327655. Date de dépôt: 1er juin 1983.
Tradall S.A., 75, rue de Lyon, **1203 Genève.** – Fabrication et commerce.

Lunettes et étuis pour lunettes.
(Cl. int. 9)



L'enregistrement de la marque s'étend au signe délimité, appliqué comme tel sur les produits ou sur leur emballage.

La marque est exécutée en bleu marine, turquoise et rouge.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Bank Cantrade AG, Zürich

Jahresrechnung per 31. Dezember 1983
(nach Gewinnverwendung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		45 526 304.19
Bankendebitoren auf Sicht		103 958 534.64
Bankendebitoren auf Zeit		111 221 195.35
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	85 098 625.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		12 095 105.54
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		12 378 149.73
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		284 134 388.52
– davon mit hypothekarischer Deckung	178 907.47	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		5 494 500.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		220 705 666.20
– davon mit hypothekarischer Deckung	180 216.70	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 436 666.65
Hypothekaranlagen		4 724 349.—
Wertschriften		73 831 233.80
Dauernde Beteiligungen		25 918 000.—
Sonstige Aktiven		138 147 635.69
		1 039 571 729.31

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		88 403 772.20
Bankenkreditoren auf Zeit		337 250 912.97
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 161 857.97	
Kreditoren auf Sicht		298 799 602.57
Kreditoren auf Zeit		39 734 492.15
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 271 167.15	
Kassaobligationen		15 770 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		6 392 500.—
Sonstige Passiven		165 760 349.72
Dividenden		2 000 000.—
Aktienkapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserven		9 000 000.—
Spezialreserven		66 000 000.—
Gewinnsaldo		460 099.70
		1 039 571 729.31

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	6 239 029.15	
Kantone und Gemeinden	953 281.90	
Banken*)	13 381 500.80	
Finanzgesellschaften	4 585 268.25	
Industrielle Unternehmen	4 406 897.20	
Andere	388 299.40	29 954 276.70
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	348 350.—	
Finanzgesellschaften	1 162 038.45	
Industrielle Unternehmen	2 505 355.95	
Andere	1 001 850.—	5 017 594.40
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	5 654 093.30	
Andere	26 487 841.20	32 141 934.50
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere		6 717 428.20
		73 831 233.80

*) davon nachrangig Fr. 53 607.50

Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen

	Fr.	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	21 600 000.—	
Finanzgesellschaften	500 000.—	
Andere	1 308 000.—	23 408 000.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	2 470 000.—	
Andere	40 000.—	2 510 000.—
		25 918 000.—

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		636 142 088.53
– davon Bankendebitoren	145 694 924.13	
davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	123 072 353.78	

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	209 040 973.52
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	67 219 379.70
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	60 390 455.65

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1983

Aufwand

	Fr.
Passivzinsen	24 528 610.61
Kommissionsaufwand	199 891.78
Bankbehörden und Personal	19 575 652.15
Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen	1 921 356.07
Geschäfts- und Bürokosten	8 901 030.08
Steuern	13 328 975.15
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	4 269 348.52
Reingewinn	11 041 878.08
	83 766 742.44

Ertrag

	Fr.
Aktivzinsen	37 228 482.55
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	931 815.45
Kommissionsertrag	30 973 081.13
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	7 121 870.39
Wertschriftenertrag	3 590 350.—
Ertrag der dauernden Beteiligungen	1 305 857.56
Verschiedenes	2 615 285.36
	83 766 742.44

Gewinnverwendung

	Fr.
Aktivsaldo aus dem Vorjahr	418 221.62
Reingewinn 1983	11 041 878.08
	11 460 099.70
	Fr.
20% Dividende	2 000 000.—
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven	500 000.—
Zuweisung an die Spezialreserven	8 500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	460 099.70
	11 460 099.70

Bank Rohner AG, St. Gallen

Zwischenbilanz per 31. Dezember 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben			33 873 297.45
Bankendebitoren auf Sicht			28 559 124.84
Bankendebitoren auf Zeit			1 503 227.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	503 227.—		
Wechsel			128 430.60
Kontokorrentdebitoren:			
ungedeckt		8 457 922.85	
gedeckt		40 807 456.60	49 265 379.45
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 140 163.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen:			
ungedeckt		321 054 593.80	
gedeckt		8 228 215.90	329 282 809.70
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 786 273.05		
Hypothekaranlagen			7 776 707.—
Wertschriften			9 651 957.85
Dauernde Beteiligungen			4 417 000.—
Bankgebäude			28 632 000.—
Andere Liegenschaften			3 358 441.15
Sonstige Aktiven			56 114 086.98
			552 562 462.02

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		15 801 905.87
Bankenkreditoren auf Zeit		20 989 976.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 989 976.—	
Kreditoren auf Sicht		90 486 429.48
Kreditoren auf Zeit		29 225 025.01
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	18 703 508.47	
Spareinlagen		7 697 806.30
Depositen, Einlage-, Anlage- und Terminanlagehcfte		221 746 811.49
Kassaobligationen		96 869 500.—
Wandelanleihe		100 000.—
Sonstige Passiven		17 778 007.87
Aktienkapital		18 750 000.—
Partizipationsscheinkapital		250 000.—
Gesetzliche Reserve		21 217 000.—
Andere Reserven		11 000 000.—
Gewinnvortrag		650 000.—
		552 562 462.02

	Fr.	Fr.
Kautionen		3 295 286.—
Kautionen		3 295 286.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen

Bauabteilung Kreis III

Station Nänikon-Greifensee:
Perrondach auf dem Perron 1, Spengler- und Bedachungsarbeiten. Vorausmass: ca. 420 m² Kupferfalzdach.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 20.–. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Die Zusendung der Pläne per Post ist nur möglich gegen Voreinzahlung des Betrages an die Abgabestelle der Eingabeformulare.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 20. Februar 1984 bei der Sektion Brückenbau, Bahnhof Zürich Enge, Bederstrasse 1, 8002 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Spenglerarbeiten, Perrondach Nänikon-Greifensee», sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 2. März 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende Mai 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 6. März 1984, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305.

Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 36)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen

Bauabteilung Kreis I der SBB

Bern–Thun: Kiesen, km 129.484 und 129.506. Unterführung Rotache und Unterführung Rotacheweg. Erneuerung der Bordüren und der Isolation.

Diese Arbeiten umfassen zirka:

- 140 m³ Betonabbruch
- 89 m³ Beton
- 150 m² Isolation
- 215 m² Schalung
- 7,8 t Armierungsstahl

Unternehmungen, welche an dieser Ausschreibung teilnehmen wollen, können die Pläne einsehen und erhalten diese und die Submissionsunterlagen vom 15. Februar bis 22. Februar 1984 bei der Bauabteilung Kreis I der SBB, Postfach 1044, Büro 43, in Lausanne.

Die von den Unternehmungen verlangten Pläne werden zum Preise von Fr. 20.– abgegeben. Dieser Betrag wird nicht rückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «SBB-Unterführungen Rotache und Rotacheweg» sind verschlossen an die Bauabteilung des Kreises I der SBB, Postfach 1044, 1001 Lausanne, bis spätestens 8. März 1984 zu senden. Sie bleiben bis 31. Dezember 1984 verbindlich.

Die Öffnung der Angebote mit freiem Zutritt erfolgt am 12. März 1984, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude I der Kreisdirektion, Büro Nr. 40, avenue de la Gare 43, in Lausanne.

Eine obligatorische Besichtigung der Baustelle mit einem Vertreter der SBB findet am 22. Februar 1984 statt. Zusammenkunft: Station Kiesen um 13.30 Uhr. (M 35)

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Division des travaux du 1er arrondissement des CFF

Ligne Delémont–Delle, km 100.385. St-Ursanne, sablage et peinture du tablier métallique du viaduc de Malvie.

Ces travaux comprennent environ:

- 1500 m² de sablage et de peinture
- 350 m² de platelage suspendu au viaduc

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les plans et les formules de soumission, du 15 février au 29 février 1984, à la Division des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 43, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Les plans seront remis au prix de fr. 15.– aux entrepreneurs qui en feront la demande. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 2 mars 1984 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «St-Ursanne, sablage et peinture du viaduc de Malvie». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1984.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 7 mars 1984, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon no 11, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le 22 février 1984. Rendez-vous à 9 h. 45, devant le bâtiment aux voyageurs de la gare de St-Ursanne. (M 34)

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Direction du 1er arrondissement des CFF

Le Day, reconstruction du passage inférieur km 43.085.

Ces travaux comprennent environ:

Reconstruction du passage inférieur
- 370 m² de coffrage
- 125 m³ de béton
- 13 tonnes d'armatures

Abaissement de la chaussée
- 300 m³ de terrassement
- 100 m³ de grave de fondation
- 400 m² d'enrobé

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les plans et les formules de soumission, du 15 au 24 février 1984, au bureau technique Perret-Gentil & Rey + associés SA, rue de la Maison-Rouge 7, 1400 Yverdon.

Les plans seront remis au prix de fr. 15.– aux entrepreneurs qui en feront la demande lors de l'inscription. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les dossiers de soumission seront expédiés aux entrepreneurs le 1er mars 1984. Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 22 mars 1984 au plus tard, sous pli fermé portant la souscription «PI du Day». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1984.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 27 mars 1984, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon no 11, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

La date de la visite du chantier avec les représentants du bureau technique et des CFF sera indiquée sur la page de garde de la soumission. (M 33)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern
Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

GB
Gewerbebank Baden

Aktienkapital Fr. 24 000 000.— Reserven Fr. 23 010 900.—

Einladung zur ordentlichen

Generalversammlung

der Aktionäre
auf Samstag, 10. März 1984, 16.00 Uhr im Kurtheater Baden

Traktanden:
1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung 1983
2. Entlastung der Verwaltungsorgane
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes 1983
4. Wahlen
5. Verschiedenes

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 10. Februar 1984 beim Sitz in Baden zur Einsichtnahme auf. Eintritts- und Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis und Angabe der betreffenden Aktiennummern bis Donnerstag, 8. März 1984, an unsern Schaltern bezogen werden.

Im Anschluss an die Generalversammlung lädt der Verwaltungsrat die teilnehmenden Aktionäre zu einem Imbiss in den Kursaal Baden ein. Gutscheine dafür werden während der Versammlung abgegeben.

Baden, 10. Februar 1984 Der Verwaltungsrat

Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz SA, Vevey

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 24 février 1984, à 16 h., à l'Hôtel du Lac, rue d'Italie, à Vevey.
(Liste de présence dès 15 h. 30)

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1983, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 13 février 1984.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, avenue du Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 10 février 1984 Le conseil d'administration

Entreprise du Gaz SA

Les actionnaires de la société sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

vendredi 16 mars 1984, à 17 h., Café A l'Aigle 1900, Porrentruy.

Ordre du jour:
1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Comptes de l'exercice 1982/1983.
4. Se prononcer sur la décharge à donner aux organes de la société.
5. Fixation des jetons de présence.
6. Nomination de l'office de contrôle.

Conformément aux dispositions statutaires, les actionnaires peuvent prendre connaissance du rapport annuel, du bilan, du compte de pertes et profits et du rapport des vérificateurs au bureau de l'entreprise, Rochette 47, dès ce jour.

Ils devront se procurer les cartes de légitimation de leurs actions ou justification de propriété jusqu'au 16 mars 1984, au bureau de l'entreprise.

Porrentruy, le 7 février 1984 Le conseil d'administration

Allod Ferienclub

Einladung zur ausserordentlichen Mitgliederversammlung

Datum: 21. Februar 1984
Zeit: 14.30 Uhr
Ort: am Sitz des Vereins: Konferenzzimmer der Allod Verwaltungs-AG, Rätusstrasse 22, 7000 Chur

Traktanden:
Begrüssung und Eröffnung.
1. Statutenrevision (die revidierten Statuten können 10 Tage vor der ausserordentlichen Mitgliederversammlung am Sitz des Vereins eingesehen werden).
2. Ersatzwahlen.

Chur, den 11. Februar 1984 Allod Ferienclub:
K. Wittmer, im Auftrag des Vorstandes

A vendre de suite

ordinateur Olivetti BCS 2025

avec écran (progr. salaires à disposition).

TANA SA, 2733 Pontenet
tél. 032 92 12 66

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Billigst (!) abzugeben:

2 Stück Adrema Rolladenschränke

ca. 100 cm breit, mit je 7 ausziehbaren Tablaren und je 8 Lagen für Adressplättchen.

2 Stück Definitiv Karteilifte

mit 7 Wannen für Format A6 hoch, pro Wanne 8 Reihen zu 24 cm Nutztiefe, 13,4 lfm pro Lift.

Setalana AG, Zürich, Tel. 01 202 57 17